

ÇİZGİ ROMAN POLİSİYE KLASİKLERİ

# **ROGER ACKROYD'UN KATLİ**

ORİJİNAL ROMAN  
AGATHA CHRISTIE

ÇİZER - ESER UYARLAMASI  
BRUNO LACHARD

RENKLENDİRME  
ONGALRO

ÇEVİRİ  
TOROS ÖZTÜRK



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

SABAH BEŞE GELİYOR. YAZDIKLARIMI SON KEZ GÖZDEN GEÇİRİYORUM. HER ŞEY 16 EYLÜL GECEŞİ BAYAN FERRARS'IN ÖLMESİYLE BAŞLAMIŞTI. ERTESİ GÜN, YANİ CUMA GÜNÜ, KESİN ÖLÜM RAPORUNU VERİP SAAT DOKUZDA EVE DÖNMÜŞTÜM. BAYAN FERRARS KÖYÜN İLERİ GELENLERİNDENDİ, KING'S PADDOCK DENİLEN EVİ KÖYDEKİ İKİ MALİKÂNEDEDEN BİRİYDİ. ÖBÜRÜ DE BAY ROGER ACKROYD'UN FERNLY PARK MALİKÂNESİYDİ.



BURALARIN EN BÜYÜK EĞLENCESİ OLAN DEDİKODU KÜÇÜK KÖYÜMÜZ KING'S ABBOT'I FENA SARMIŞTI. KÖYÜMÜZÜN BÜYÜKÇE BİR TREN İSTASYONU VAR, EN YAKIN KASABA CRANCHESTER DOKUZ MİL UZAKTA.

BEN BİR DOKTOR OLARAK BÖYLE ŞEYLERE PEK BULAŞMASAM DA KIZ KARDEŞİM DEDİKODU ŞAMPİYONUDUR. ASLINDA ONUN BU MERAKI CANIMI BİRAZ SIKMIYOR DA DEĞİL.



CAROLINE BU... BAYAN FERRARS'IN BİR YIL ÖNCE VEFAT EDEN KOCASINI BİZZAT ÖLDÜRDÜĞÜ KONUSUNDA ISRAR EDİP DURUYOR. ASLINDA GASTRİT İLE ARSENİK SEMPTOMLARI BİRBİRİNDEN PEK FARKLI DEĞİLDİR YA...



BİR ARA ACKROYD'UN BAYAN FERRARS'LA EVLENECEĞİ DEDİKODUSU DA ÇIKMIŞ, YAKIŞIKLI AMA HAVAI ÜVEY OĞUL RALPH PATON, ACKROYD'UN EN BÜYÜK ENDİŞE KAYNAĞI OLMUŞTU.

OYSA ANNESİ BİRKAÇ YIL ÖNCE ÖLEN BAŞINA BUYRUK RALPH'I HEPİMİZ PEK SEVERDİK.



ACKROYD'UN KISA BİR SÜRE ÖNCE ÖLEN KARDEŞİNİN BEŞ PARASIZ DUL KALAN KARISI, YANINDA KIZI FLORA İLE KANADA'DAN GELİP MALİKÂNEYE YERLEŞMİŞ, ACKROYD'UN HİZMETÇİSİNE KISA SÜREDE EVDEKİ KONUMUNU KABUL ETTİRMİŞTİ. BAYAN FERRARS İLE ACKROYD'UN EVLENMESİ HİÇ İŞİNE GELMEZDİ.

CAROLINE'A BAYAN FERRARS'IN YANLIŞLIKLARLA YÜKSEK DOZDA ALDIĞI VERONAL'DEN ÖLDÜĞÜNÜ BİLDİRDİM. HEM NEDEN İNTİHAR ETSİNDİ Kİ?



VİCDAN AZABI!



## AGATHA CHRISTIE



\* Bu sözcük aynı zamanda sümsük kuşu anlamındadır.



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ



BAYAN FERRARS'IN  
UYUŞTURUCU KULLANDIĞI  
DOĞRU MUYDU? GANNET  
SORDU DA SORDU...



AMA BEN BİR DOKTOR OLARAK BÖYLE DEDİKÖDULAR KARŞISINDA  
SESSİZ KALMAYI ÖĞRENMİŞTİM.



RALPH'İN KING'S ABBOT'TA  
OLDUĞUNDAN ACKROYD'UN HABERİNİN  
OLMAMASINA DA ŞAŞIRMIŞTİM  
DOĞRUSU.



GÜNAYDIN  
DOKTOR.

GÜNAYDIN,  
GÜNAYDIN...



SONUNCU SANDIĞIM  
HASTAMIN MUAYENESİNİ  
BİTİRDİĞİMDE BENİ  
BEKLEYEN BİRİNİN DAHA  
OLDUĞUNU FARK ETTİM.

GÜLE GÜLE, İYİ  
YOLCULUKLAR!



BAYAN  
RUSSELL!

GÜNAYDIN  
DOKTOR!



BAYAN RUSSELL DİZİNDEKİ  
AĞRIDAN ŞİKAYETÇİYDİ.



SOLÜSYON İÇİN TEŞEKKÜR EDERİM  
DOKTOR. BEN İLAÇLARA PEK  
GÜVENMEM DE.

MESELA KOKAİN  
ALİŞKANLIĞI! BÖYLE BİR  
UYUŞTURUCUNUN BAĞIMLISI  
OLSANIZ TEDAVİSİ VAR MIDIR?



BAYAN FERRARS HAKKINDA BİLGİ TOPLAMAYA  
ÇALIŞTIĞINDAN KUŞKULANIP BİR TUZAK  
KURDUM ONA.

BAKIN ŞİMDİ,  
VERONAL, ÖRNEĞİN...



AMA KONUYLA HİÇ  
İLGİLENMEYİP AYRILDI  
HEMEN.

ONU  
GEÇİRDİĞİMDE  
ÖĞLEN OLMUŞTU.



TABİİ Kİ CAROLINE, RALPH'İN KING'S ABBOT'TA OLDUĞUNU BİLİYORDU. ÖNCEKİ GÜN GELMİŞTİ AMA FERNLY PARK'TA DEĞİL, THREE BOARS'TA KALIYORDU.

OYSA ACKROYD BANA RALPH LONDRA'DA DEMİŞTİ.

AMA DÜN GECE BİR KIZLA BERABERDİ!

KIZI GÖREMEDİM AMA KESİN FLORA ACKROYD'DU.

FLORA MI?!

GİZLİCE EVLENDİKLERİNDEN EMİNİM. TABİİ ACKROYD BUNU DUYMAMALI, ONUN İÇİN DE BÖYLE GİZLİ GİZLİ BULUŞUYORLAR.

CAROLINE'İN TEORİSİ BANA PEK İNANDIRICI GELMEMİŞTİ. KONUYU DEĞİŞTİRDİM. BİTİŞİĞİMİZDEKİ EV, THE LARCHES, BİR YABANCI TARAFINDAN YENİ TUTULMUŞTU.

CAROLINE YENİ KOMŞUMUZLA İLGİLİ BİR ŞEY ÖĞRENEMEMİŞTİ. ADININ PORROTT OLDUĞUNU BİLİYORDUK, BİR DE BAHÇEDE KABAK YETİŞTİRDİĞİNİ...

ÇARPICI FİZİĞİYLE İLGİNÇ BİR TİPE BENZİYORDU...

HERHALDE EMEKLİYE AYRILMIŞ YABANCI BİR KUAFÖRDÜ.

BU BİLGİLERİ EDİNDİKTEN SONRA ÇİÇEKLERİME BAKMAK İÇİN BAHÇEYE ÇIKTIM.



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ



BİNLERCE KERE ÖZÜR DİLERİM  
MÖSYÖ. SABAH SABAH ŞU  
KABAKLAR ÇILDIRTTI BENİ!



...PEK ALIŞIK OLDUĞUM  
BİR İŞ DEĞİL DE!

İNSAN BOŞ VAKİTLERİNİN TADINI ÇIKARTMAK  
İÇİN EMEKLİ OLUYOR, ONCA ÇABALIYOR SONRA  
BİR DE BAKIYOR Kİ, ESKİ İŞİNİ MUMLA ARIYOR...



HERKESİN BİRTAKIM HAYALLERİ  
OLUYOR. BENİM HAYALİM DE  
SEYAHAT ETMEKTİ...

...AMA HAYAL PEŞİNDE KOŞARKEN  
GERÇEK HAYATI KAÇIRDIM...

ANLIYORUM MÖSYÖ. HER GÜN  
YAPTIĞIM İŞ İNSAN DOĞASI  
ÜZERİNE ÇALIŞMAKTI.



KESİN EMEKLİ BİR KUAFÖR BUI BİR  
DE KALKMIŞ ŞİMDİ ARJANTİN'DE  
OLAN YAKIN DOSTU HASTINGS'TEN  
SÖZ EDİYOR.



RALPH PATON'I  
TANIDIĞINIZI MI  
SÖYLÜYORSUNUZ?

BAY ACKROYD'LA LONDRA'DA  
TANIŞTIM, RALPH'TEN ÇOK  
SIK SÖZ EDERDİ. DEMEK GÜZEL  
VE ÇEKİCİ BAYAN FLORA İLE  
NİŞANLANMIŞ...

AMA BİRAZ PROBLEM  
YARATMIŞ BENCE. HİÇ DE  
AKILLICA DEĞİL.



ACKROYD'UN BİR KUAFÖRE  
SIRLARINI AÇACAĞINA İHTİMAL  
VEREMİYORDUM. PORROTT'TAN  
CAROLINE'A MÜTHİŞ BİR HEDİYE  
GÖTÜRECEKTİM, AMA BİR TARAFTAN  
DA PORROTT'UN GERÇEK KİMLİĞİNİ  
DÜŞÜNÜP DURUYORDUM.



KÖYDE BAYAN ACKROYD'A RASTLADIM.  
RALPH'LA FLORA'NIN NİŞANLANDIĞINI  
SÖYLEDDİ.

BİLİYORUM, HABERİ  
YENİ KOMŞUMUZ  
PORROTT VERDİ.



## AGATHA CHRISTIE





## ROGER ACKROYD'UN KATLI

O AKŞAM KARARLAŞTIRILDIĞI GİBİ FERNLY PARK'A GİTTİM. BENİ KAHYA PARKER İLE SEKRETER RAYMOND KARŞILADI.

İYİ AKŞAMLAR EFENDİM.

İYİ AKŞAMLAR DOKTOR BEY.

YEMEĞE Mİ GELDİNİZ? YOKSA HASTA ZİYARETİ Mİ?

LÜTFEN SALONA BUYRUN. ZATEN ŞU EVRAKLARI BAY ACKROYD'A GÖTÜRMEM GEREKİYOR, GELDİĞİNİZİ DE HABER VERİRİM.

BAAAM!

AH, AFFEDERSİNİZ DR. SHEPPARD!

ÇİÇEKLER DEĞİŞTİRİLMİŞ Mİ DİYE KONTROL ETMEYE GELMİŞTİM.

ESAS SİZ KUSURA BAKMAYIN BAYAN RUSSEL. DİZİNİZ NASIL OLDU?

HEP AYNI, TEŞEKKÜR EDERİM. BU AKŞAM YEMEĞE GELECEĞİNİZİ BİLMİYORDUM.

BAYAN RUSSELL OLDUKÇA TUHAF DAVRANIYORDU...

BAAAM!

AZ SONRA BU GÜRÜLTÜNÜN NEREDEN GELDİĞİNİ KEŞFETTİM.



## AGATHA CHRISTIE

DR. SHEPPARD, KRAL I. CHARLES'İN AYAKKABILARINA MI BAKIYORDUNUZ?

İYİ AKŞAMLAR BAYAN FLORA.

BENİ TEBRİK ETMEDİNİZ DAHA, RALPH'LE BİR AYDIR NİŞANLIYIZ AMA ANCAK DÜN DUYURULDU.

UMARIM ÇOK MUTLU OLURSUNUZ CANIM.

GENCECİK CANLARIM BENİM, NASIL DA YAKIŞTILAR BİRBİRLERİNE. OĞLAN YAKIŞIKLI ESMEK, KIZ DA KUMRAL GÜZELİ!

DOKTOR, ROGER'İN ÇOK ESKİ DOSTUSUNUZ. FLORA'NIN ÇEYİZİ KONUSUNDA ŞÖYLE BİR... AĞZINI ARAYABİLİR MİSİNİZ USULÜNCE?

ROGER ÇOK KETUM DAVRANIYOR -ZATEN PARAYLA İLİŞKİSİ BİRAZ TUHAFTIR.

ACKROYD'UN ESKİ DOSTLARINDAN AV MERAKLISI BİNBAŞI BLUNT İÇERİ GİRİNCE BU İSTEK BOMBARDİMANINDAN KURTULMUŞTUM.

BLUNT'İN KADIN DÜŞMANI OLDUĞUNU DUYMUŞTUM, AMA FLORA'NIN YANINA PEK DE İSTEKLİ SOKULUYORDU.

ŞU AFRIKA İŞİ ŞEYLERİ ANLATSANIZA BANA, N'OLUR.

O AKŞAM ACKROYD HEMEN HİÇBİR ŞEY YEMEDİ. PEK DÜŞÜNCELİYDİ.

YEMekten SONRA BENİ ÇALIŞMA OODASINA GÖTÜRDÜ.

KAHVE EFENDİM?

DOKTOR, YEMekten SONRA GELEN O SANCİ SON ZAMANLARDA YİNE YOKLUYOR...

PARKER ÇANTAMI GETİRİR MİSİN?

PENCERELERİN KAPALI OLUP OLMADIĞINI BİR KONTROL EDER MİSİN DOKTOR?



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ





BAYAN FERRARS BANA KİM  
OLDUĞUNU SÖYLEMEDİ,  
AMA ŞANTAJCININ ERKEK  
OLDUĞUNA KALIBIMI BASARIM.



BU KONUDA HİÇ  
KUŞKUN YOK YANİ?

SÖYLEDİĞİ BİR ŞEY ONUN  
BİZİM EVDEN BİRİ OLDUĞUNU  
DÜŞÜNDÜRDÜ BANA...



AMA BU İMKÂNSIZ...!

HERHANGİ BİR ŞEY YAPMADAN ÖNCE  
24 SAAT BEKLEMEMİ SÖYLEMİŞTİ.



OFF TANRIM, KENDİ CANINI ALMASINI  
AKLIM HÂLÂ ALMIYOR SHEPPARD!

O ŞANTAJCI BUNUN  
HESABINI VERMELİ!!!



AMA SONUÇLARINI  
BİR DÜŞÜNSENE...  
HERKES NE DER!

BANA KESİNLİKLE  
BİR MESAJ  
BIRAKMIŞTIR...



MEKTUP BIRAKMADIĞI  
KESİN.

AKŞAM POSTASI  
EFENDİM.



ONUN EL YAZISI BU!



BU AKŞAM SANKİ İZLENİYORMUŞUM GİBİ  
TUHAF BİR HİS VAR İÇİMDE. PENCERELERİN  
KAPALI OLDUĞUNDAN EMİN MİSİN?



SON DERECE  
EMİNİM.

TIKIRT...





## ROGER ACKROYD'UN KATLİ



"CANIN BEDELİ CAN... ŞANTAJCININ CEZASINI SANA BIRAKIYORUM. HİÇ YAKIN AKRABAM YOK, ONUN İÇİN HERKES NE DER DİYE KORKMA..."  
DUR DAHASI VAR...

KUSURA BAKMA SHEPPARD, AMA GERİSİNİ YALNIZ BAŞIMA OKUMAK ZORUNDAYIM...



HAYIR, ŞİMDİ OKU. YANİ BEN BURADAYKEN.

AMA ACKROYD İNAT ETTİ. MEKTUP DOKUZA YİRMİ KALA GETİRİLMİŞTİ. ON DAKİKA SONRA ORADAN AYRILDIĞIMDA MEKTUBUN GERİ KALANI HÂLÂ OKUNMAMIŞTI.



PARKER'I KAPININ HEMEN ÖTESİNDE BULDUM. KAPIYI MI DİNLIYORDU YOKSA? ACKROYD'UN RAHATSIZ EDİLMEK İSTEMEDİĞİNİ BİLDİRİP EVDEN AYRILDIM.

BU FERNLY PARK'A GİDEN YOL MU BEYİM?

EVET, BURADAN.



SAAT DOKUZU VURDU.



YABANCININ SESİ BANA BİRİNİ HATIRLATIYOR, AMA KİMİ ÇAĞRIŞTIRDIĞINI BİR TÜRLÜ ÇIKARAMIYORDUM.

ON DAKİKA SONRA EVE VARDIĞIMDA AKŞAM KONUSUNDA CAROLINE'İN MERAKINI GİDERECEK BİR ŞEYLER UYDURDUM, AMA GALİBA UYDURDUĞUMU ANLADI.



İYİ GECELER JAMES.



ZIIIRRR!



ZIIIRRR!



# AGATHA CHRISTIE





## ROGER ACKROYD'UN KATLİ





# AGATHA CHRISTIE

İYİ AKŞAMLAR BEYLER! BEN MÜFETTİŞ DAVIS. KAHYA CİNAYETTEN SÖZ EDİYOR, YANLIŞLIK OLABİLİR Mİ DOKTOR?

UMARIM KİMSE CESEDE DOKUNMAMIŞTIR. KİM BULDU ONU?

DURUMU ANLATTIM, ACKROYD'UN EN AZ YARIM SAAT KADAR ÖNCÜ ÖLDÜĞÜNÜ DE BELİRTTİM.

PARKER'IN SESİNİ TANIMIŞ MIYDINIZ DOKTOR?

HAYIR, TANIDIM DİYEMEM.

BU AKŞAM TELEFONU HİÇ KULLANMADIM HİÇ, EVDEKİLER BUNA TANIKLIK EDEBİLİR.

KAPI İÇERDEN Mİ KİLİTLİYDİ DİYORSUNUZ? YA PENCERE?

ACKROYD'UN İSTEĞİ ÜZERİNE BİZZAT BEN KAPAYIP SÜRGÜLEMİŞTİM.

BAKIN!

BİR ŞEY ÇALINMAMIŞ MI? İÇERİ GİREN KİŞİ ACKROYD'U BIÇAKLAMIS, SONRA DA SOĞUKKANLILIĞINI KAYBEDİP HİÇBİR ŞEY ALMADAN PENCEREDEN KAÇMIŞ DEMEK Kİ.

FERNLY PARK'IN BAHÇE KAPISINDA KARŞILAŞTIĞIM YABANCIDAN SÖZ ETTİM.

BURALARDA DOLAŞAN ŞÜPHELİ BİR YABANCI GÖREN VAR MI?

ACKROYD'DAN DOKUZA ON KALA AYRILDIM, RAHATSIZ EDİLMEK İSTEMEDİĞİNİ DE HERKESE İLETTİM.

SESİNİ SAAT DOKUZ BUÇUKTA DUYMUŞ VE SİZİNLE KONUŞTUĞUNU SANMIŞTIM DOKTOR. KİMDİ O ACABA? ÇOK TUHAF BİR KONUŞMAYDI...

SAAT DOKUZU ÇEYREK GEÇE BEN KIZ KARDEŞİMLE EVDEYDİM.

BİR PARA TALEBİ... BU GECE EVE KİMSE KABUL EDİLMEDİ, ÖYLE Mİ?

FONLARIMA SON ZAMANLARDA PEK SIK ÖDEME TALEBİ GELMEYE BAŞLADI... İSTEĞİNİZİ KABUL ETMEM İMKÂNSIZ.

ACKROYD'U DA YEMekten SONRA HİÇ GÖRMEDİM.

DEMİK ACKROYD YABANCIYA KAPIYI KENDİ AÇTI.



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ





## AGATHA CHRISTIE



BELLİ Kİ PARKER KAPİ DİNLEMİŞTİ. BEN DE MÜFETTİŞE GERÇEKTEN DE BAYAN FERRARS'A ŞANTAJ YAPILDIĞINI SÖYLEDİM.



ACKROYD'UN ADAMLARINDAN BİRİNİ SUÇLAYAN MEKTUP KAYBOLMUŞ... BU PARKER'IN ALEYHİNE BİR DURUM.

AMA ACKROYD O KİŞİNİN PARKER OLDUĞUNA İNANSA, ONUNLA HEMEN YÜZLEŞİRDİ.

EVET... AMA SAAT DOKUZ BUÇUKTA BURADA BİRİ VARDI... SONRA BAYAN ACKROYD GELDİ. MEKTUBU SAAT ONDAN ÖNCE BİTİREMEZDİ Kİ.



O HALDE ONU PARKER ÖLDÜRDÜ, SONRA DA TELEFON ETTİ. DAHA SONRA DA PANİĞE KAPILIP İNKÂR ETMEYE KALKIŞTI.



HANÇERE BAKALIM... ÜSTÜNDE PARMAKİZİ VAR! TUPPENCE! NERELERDEYDİN SEN?

KATİL SAĞ ELİNİ KULLANAN BİRİ... ACKROYD ONA SALDIRANI GÖREMEDEN ANINDA ÖLMÜŞ OLMALI.



KAHYALAR ORTALIKTA KEDİ GİBİ SESSİZ DOLANIR ZATEN.

BAKALIM RAYMOND YA DA BLUNT HANÇER KONUSUNDA BİZE BİR ŞEY SÖYLEYECEK Mİ.



ACKROYD'A O HANÇERİ BEN VERMİŞTİM. TUNUS'TAN GELMEDİR. SALONDAKİ CAMLI DOLAPTA DURUYORDU.

NE?!



DÜN GECE YEMEĞE GELDİĞİMDE BİRİNİN SALONDAKİ CAMLI DOLABI KAPADIĞINI DUYMUŞTUM.

HER ŞEYİ MÜFETTİŞE İSTEKSİZCE ANLATTIM. HANÇERİN CAMLI DOLABIN İÇİNDE OLUP OLMADIĞINI HATIRLAYAMADIĞIMI SÖYLEYİNCE MÜFETTİŞ BAYAN RUSSELL'I ÇAĞIRTI.



DOLABIN KAPAĞI AÇIKTI, BEN DE KAPATTIM. AMA HANÇER İÇİNDE MİYDİ DEĞİL MİYDİ BİLEMEM.

PEKİ BAHÇEYE BAKAN PENCERE AÇIK MIYDI? AÇIKSA HERKES O HANÇERİ RAHATLIKLA ALMIŞ OLABİLİR.



RAYMOND ELİME BİR KARTVİZİT TUTUŞTURDU, BİR TANE DE KENDİSİ ALDI. SONRA ONLARI MÜFETTİŞE VERDİ.

PARMAKİZİ MÜFETTİŞ BEY. BİR NUMARA DR. SHEPPARD, İKİ NUMARA BENDENİZ. BİNBAŞI BLUNT'INKİ DE AZ SONRA GELİYOR.



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

EVE DÖNDÜĞÜMDE CAROLINE YOLUMU GÖZLEMEDİ ELBETTE. ŞANTAJ KONUSUNDA BİR ŞEY SÖYLEMESEM DE CİNAYETİ VE KUŞKULARIN PARKER ÜZERİNDE TOPLANDIĞINI ANLATTIM.

PARKER DEMEK! O MÜFETTİŞ TAM BİR SALAKMIŞ!

ERTESİ GÜN HASTA MUAYENE TURUMU BİTİRİP DÖNDÜĞÜMDE FLORA'YI SALONDA BENİ BEKLERKEN BULDUM.

DR. SHEPPARD BENİMLE THE LARCHES'A KADAR GELMENİZİ İSTİYORUM.

NEDEN? PORROTT'I GÖRMEYE Mİ, YANİ ŞU EMEKLİ KUAFÖRÜ MÜ?

NE? HERCULE POIROT O, ÖZEL DEDEKTİF. BURAYA, KİMSENİN ONU TANIMADIĞI BU YERE GÖZLERDEN UZAK YAŞAMAK İÇİN GELMİŞ.

BAYAN FLORA'NIN MÜFETTİŞ DAVIS'E PEK GÜVENDİĞİ SÖYLENEMEZDİ. BU NEDENLE BENİM HEM BİR DOKTOR HEM DE CESEDİ BULAN KİŞİ OLARAK POIROT'YU İKNA EDEBİLECEĞİMİ DÜŞÜNÜYORDU.

GERÇEĞİ ÖĞRENMEK İSTEDİĞİNİZDEN EMİN MİSİNİZ?

AAA, KORKUYORSUNUZ SİZ! THREE BOARS'TA ÇALIŞANLAR DÜN GECE ORAYA GİDİP RALPH'İ SORDUĞUNUZU SÖYLEDİ BANA. AMA SAAT DOKUZDA ÇIKMIŞ MEĞER... VE BİR DAHA DA DÖNMEMİŞ!

EŞYALARINI ORADA MI BIRAKMIŞ?!

BİR AÇIKLAMASI OLMALI.

MERAK ETMEYİN. DAVIS, PARKER'IN PEŞİNDE.

PARKER HA!

AMA ARTIK SORUŞTURMAYI CRANCHESTER'DAN MÜFETTİŞ RAGLAN YÜRÜTÜYÖR. VE O RALPH'TEN KUŞKULANIYOR!

EYET, DOKTOR, BEN GERÇEĞİ ÖĞRENMEYİ ÇOK İSTİYORUM.



## AGATHA CHRISTIE

CAROLINE DE RALPH'İN SUÇSUZLUĞUNDAN EMİNDİ: "ÖYLE KİBAR, EFENDİ, TATLI BİR ÇOCUKTU Kİ O!" FLORA'YLA THE LARCHES'A GİTTİM.

MONSIEUR LE DOCTEUR... MATMAZEL.

MÖSYÖ POIROT HERHALDE DÜN GECEKİ TRAJİK OLAYI DUYDUNUZ, DEĞİL Mİ? BAYAN ACKROYD OLAYI SİZİN SORUŞTURMANIZI İSTİYOR.

ANLIYORUM. BU DAVAYI ÜSTLENİRSEM SONUNA KADAR GİDERİM BUNU BİLESİNİZ!

MÖSYÖ POIROT GERÇEĞİ İSTİYORUM, TÜM GERÇEĞİ!

GÖZLERİ PARILDAYAN POIROT ÖDEME KONUSUNU AÇMADI BİLE, OLAYIN AYRINTILARINI ANLATMAYA KOYULDUM...

MUHEMELEN ACKROYD'DAN BAŞKA RALPH'İN THREE BOARS'TA OLDUĞUNU BİLEN TEK KİŞİ OLARAK ROGER'İN ÖLÜMÜNÜ ONA BİLDİRMEM GEREKTİĞİNİ DÜŞÜNDÜM.

YANİ JEUNNE HOMME\*\* OODASINDA MI DEĞİL Mİ DİYE KONTROL ETMEK İÇİN GİTMEYİNİZ, ÖYLE Mİ?

KATİYYEN!

ÖNEMLİ DEĞİL. RALPH PATON'IN ORTADAN KAYBOLMASININ BELKİ DE GAYET BASİT BİR AÇIKLAMASI VARDIR.

POIROT BİRLİKTE POLİSE GİTMEYİ ÖNERDİ. BU ARADA FLORA DA EVE DÖNECEKTİ.

POIROT POLİSLERİN KARŞISINDA SON DERECE ALTTAN ALAN BİR TAVIR TAKINMIŞTI.

HANÇER ÜZERİNDEKİ PARMAKİZLERİNİN PARKER'A AİT OLMADIĞI ORTAYA ÇIKMIŞTI. RAYMOND'LA BENİMKİ DE DEĞİLDİ. AYAK İZLERİ RALPH'İN ODASINDA BULUNAN AYAKKABILARIN İZLERİNE BENZİYORDU.

YANIMIZDA MÜFETTİŞ DAVIS, RAGLAN VE BAŞMÜFETTİŞ ALBAY MELROSE OLMAK ÜZERE VAKİT KAYBETMEDEN FERNLY'YE DOĞRU YOLA ÇIKTIK.

RALPH HANI BİR GECE ÖNCE SAAT DOKUZ ÇIVARINDA TERK ETMİŞ, SONRA DA FERNLY PARK YAKINLARINDA GÖRÜLMÜŞTÜ.

\* Doktor bey

\*\* Genç adam



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

RAGLAN TERASI İNCELERKEN POIROT CİNAYET MAHALLİ OLAN ÇALIŞMA ODASINI CESEDİN İLK BULUNDUĞU ZAMANKİ KONUMUNA GETİRTMİŞTİ.

İŞİK AÇIK MIYDI? VE ZARF SEHPANIN ÜZERİNDEYDİ. HANÇER BÖYLE Mİ DURUYORDU?

HANÇERİN KABZASI KAPIDAN GÖRÜLEBİLİYORDU. PARKER DA SİZ DE HEMEN GÖRMÜŞ MÜYDÜNZ?



BİR YÖNTEM ÇERÇEVESİNDE İLERLEYELİM. SİZ CESEDİ MUAYENE ETTİNİZ DOKTOR, PARKER ODAYI...



DÜN GECE BEYEFENDİYİ BULDUĞUNUZDA ŞÖMİNEDEKİ ATEŞ NE DURUMDAYDI?

ÇOK ZAYIFTI EFENDİM... SÖNMEK ÜZEREYDİ.

VE BU KOLTUK DA BİRAZ ORTAYA DOĞRU ÇEKİLMİŞTİ.



BÖYLE Mİ?

C'EST CURIEUX. KİM SONRA GERİ İTTİ, MERAK ETTİM?



BEN İTMEDİM EFENDİM. POLİS GELDİĞİNDE GERİ İTİLMİŞTİ, BUNDAN EMİNİM.

RAYMOND YA DA BLUNT İTMIŞ OLABİLİR. FAZLA ÖNEMİ YOK, DEĞİL Mİ?



TAMAMEN ÖNEMSİZ BİR ŞEY. BUNUN İÇİN DE İLGİNÇ YA.



PARKER GERÇEĞİ Mİ SÖYLÜYOR DERSİNİZ?

BÖYLE DURUMLARDA HERKESİN SAKLADIĞI BİR ŞEY VARDIR. SİZİN MESELA, RALPH PATON KONUSUNDA...



GECE SOĞUKMUŞ, ATEŞ DE SÖNMEYE YÜZ TUTMUŞ. ACKROYD PENCEREYİ ANCAK BİRİNİ İÇERİ ALMAK İÇİN AÇMIŞ OLABİLİR... ÇOK İYİ TANIDIĞI BİRİNİ.



ŞU SİZİN YABANCI, ACKROYD'U ÖLDÜRMEK İÇİN ONA ÇEYREK KALA SULARINDA PENCEREDEN GİRMİŞ MİDİR?



ŞU DÜN GECE SİZE GELEN TELEFON DOKTOR... İSTASYONDAN EDİLMİŞ. LIVERPOOL EKSPRESİ KALKMADAN BEŞ DAKİKA ÖNCE!



## AGATHA CHRISTIE

KING'S ABBOT BİRÇOK YOLCUNUN KUZYEYE GİDEN EKSPRESE BİNMEK İÇİN KULLANDIĞI ÖNEMLİ BİR AKTARMA İSTASYONUYDU.



TELEFONUN EDİLME NEDENİNİ ÇÖZDÜĞÜMÜZDE HER ŞEYİ ÖĞRENMiŞ OLACAĞIZ!



YABANCININ BAHÇE KAPISINDAN PENCEREYE GELMESİ NE KADAR ZAMAN ALIR DOKTOR?

EN FAZLA BEŞ DAKİKA. BAHÇE KAPISINA GİDEN SAĞDAKİ PATİKAYI KULLANIRSA İKİ YA DA ÜÇ DAKİKA.



AMA BUNU YAPABİLMESİ İÇİN BURALARI BİLEN BİRİ OLMASI GEREKİR. BELKİ PARKER YA DA RAYMOND SON ZAMANLARDA FERNLY'YE GELEN YABANCILARI BİLİYORLARDIR.

GEÇEN HAFTA BİR DİKTAFON\* SATICISI GELMiŞTİ, AMA BAY ACKROYD ONDAN HİÇBİR ŞEY ALMADI. DR. SHEPPARD'IN TARİF ETTİĞİ YABANCIA HİÇ BENZEMİYORDU. KOLTUĞA GELİNCE, HAYIR BEN YERİNDEN OYNATMADIM ONU.



AİLE AVUKATI BAY HAMMOND GELDİ.

OLAY KARMAŞIK DEĞİL, ÇÖZÜLÜR. TABİİ BELLİ BİR YÖNTEM KULLANDIĞIMIZ TAKDİRDE.



YÖNTEM, EVET... KÜÇÜK GRİ HÜCRELERİ DE UNUTMAYALIM!

GRİ HÜCRELER Mİ?



BEYNİN KÜÇÜK GRİ HÜCRELERİ. AZ YA DA ÇOK ORANDA... HEPİMİZ KULLANIRIZ ONLARI!



AMCASINI SAĞ GÖREN SON KİŞİNİN FLORA ACKROYD OLDUĞUNU BİLİYORUZ, SAAT ONA ÇEYREK KALA.

ÖYLE DİYORSANIZ.



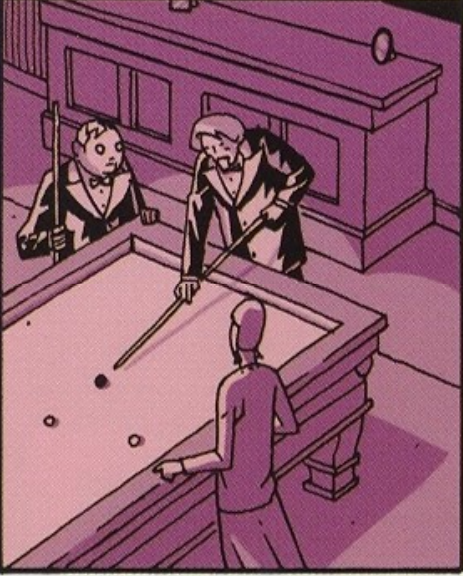
ŞİMDİ, DOKTORA GÖRE ACKROYD SAAT ON CİVARI ÖLMÜŞ. HERKESE TEK TEK DOKUZ KIRKBEŞ İLE ON ARASINDA NE YAPTIĞINI SORDUM.

\* Herhangi bir sesi, konuşmayı kaydederek, istenildiği zaman tekrar eden makine



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

BİNBAŞI BLUNT İLE RAYMOND,  
BAYAN ACKROYD İLE BİLARDO  
SALONUNDAYMIŞ.



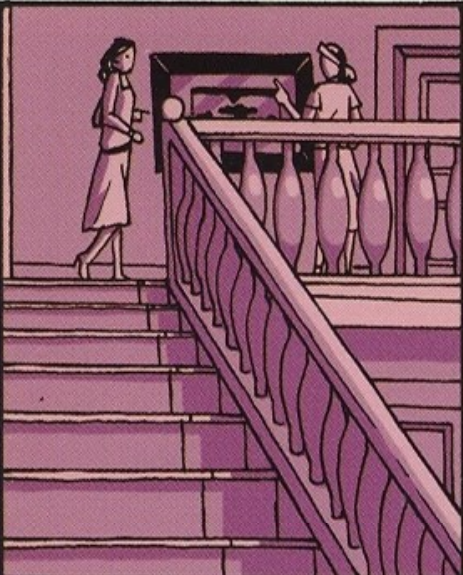
BAYAN ACKROYD SAAT DOKUZ ELLİ  
BEŞTE YATMIŞ, BEYLER MERDİVENE  
KADAR EŞLİK ETMİŞ ONA.



BAYAN FLORA AMCASININ ODASINDAN  
DOĞRUCA ÜST KATA ÇIKMIŞ, PARKER  
İLE BAYAN ELSIE DALE DE BUNU  
DOĞRULAMIŞ.



SONRA PARKER SAAT DOKUZ  
KIRK YEDİDE, KİLERDE BAYAN  
RUSSELL İLE KONUŞMUŞ.



BUNDAN ÖNCE DE SAAT DOKUZ KIRK  
ALTIDA BAYAN RUSSELL YUKARI  
KATTA DALE İLE KONUŞMUŞ.



SOFRA HİZMETÇİSİ URSULA  
BOURNE DOKUZ ELLİ BEŞE KADAR  
ODASINDAYMIŞ, ARDINDAN  
HİZMETÇİLER BÖLÜMÜNE GEÇMİŞ.



BU SÜRE İÇİNDE ÜÇÜNCÜ HİZMETÇİ,  
AŞÇI VE MUTFAK YAMAĞI HEP  
HİZMETÇİLER BÖLÜMÜNDEYMİŞ.



...BU ARADA ELSIE İSE YUKARI  
KATTAKİ YATAK ODASINDAYMIŞ, BAYAN  
RUSSELL ONU GÖRMÜŞ ORADA.

BAŞKA YERDE OLDUKLARINI  
DOĞRULATANLAR KUŞKULU  
LİSTESİNDEN ÇIKIYOR. HEPSİ DE DÜRÜST  
GÖRÜNÜYOR. PARKER DIŞINDA, ONDA  
ŞÜPHELİ BİR ŞEYLER VAR.



PARKER KATİL  
DEĞİL!



KAPIDAKİ BEKÇİ RALPH  
PATON'I SAAT DOKUZU  
YİRMİ BEŞ GEÇE EVE  
DOĞRU GİDERKEN  
GÖRMÜŞ.



SAAT DOKUZ BUÇUKTA BİRİ  
ACKROYD'DAN PARA İSTEMİŞ.



REDDEDİLEN PATON  
PENCEREDEN ÇIKMIŞ,  
SALONDAN HANÇERİ ALMIŞ VE  
ÇALIŞMA ODASINA GERİ GELMİŞ.



SONRA...!



SONRA HEMEN  
İSTASYONA KOŞUP  
TELEFON ETMİŞ.



AMA NEDEN?







## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

BUNUNLA NEYİ KASTETTİĞİNİZİ  
ANLAYAMADIM.

DEDİĞİNİZ GİBİ POIROT,  
HERKESİN SAKLAYACAK BİR  
ŞEYİ VARDIR.

VE HERCULE POIROT  
HEPSİNİ ÖĞRENİR!

AŞAĞIDAKİ PATİKADA  
NEREDEYSE DANS EDER GİBİ  
YÜRÜYEN FLORA'YI GÖRDÜK.  
SONRA BLUNT GÖRÜNDÜ.

BİZİ GÖRMEMİŞLERDİ,  
POIROT BENİ  
SUSTURDU.

BLUNT SANKİ HAVUZDA  
BİR ŞEY ARIYOR GİBİYDİ.  
KONUŞMALARINDAN FLORA'YA  
İLGİSİ BELLİ OLUYORDU.

FLORA ONA MİRAS KALAN  
YİRMİ BİN STERLİNDEN SÖZ  
EDİYORDU, ARTIK BORÇ  
YOK, YALAN SÖYLEMEK  
YOK, DİYORDU. POIROT'NUN  
YARDIMIYLA RALPH'İN SUÇSUZ  
BULUNACAĞINDAN EMİN  
OLUĞUNU DA BELİRTTİ.

MATMAZEL ÇOK  
MAHCUBUM, LÜTFEN  
BAĞIŞLAYIN. SİZDEN ÖZÜR  
DİLEMEM GEREKİYOR.

BİNBAŞI BLUNT, SİZİNLE  
TANIŞTIĞIMA ÇOK MEMNUM  
OLDUM.

HEM BELKİ İHTİYACIM  
OLAN BAZI BİLGİLERİ BANA  
SİZ VEREBİLİRSİNİZ.

BLUNT YEMEK SONRASI TERASA  
ÇIKMIŞ VE SAAT DOKUZ BUÇUKTA  
ACKROYD'UN BİRİYLE KONUŞTUĞUNU  
DUYMUŞTU. AMA KOLTUĞU YERİNDEN  
OYNATMAMIŞTI.

TERASTAN PEK BİR  
ŞEY DUYAMAZDINIZ  
ZATEN, DEĞİL Mİ?

ASLINDA EVİN KÖŞESİNE KADAR  
GİTMİŞTİM. ÇALILIKLARIN  
ARASINDA KAYBOLAN BEYAZ  
GIYSİLİ BİR KADIN GÖRDÜĞÜMÜ  
SANDIM.

HAVUZUN DİBİNDE BİR ŞEY PARLIYOR... MATMAZEL SİZ DOKTOR  
SHEPPARD'LA SALONDAYKEN HANÇER CAMLI DOLAPTA MIYDI?

OLMADIĞINDAN KESİN  
EMİNİM, AMA RAGLAN BANA  
İNANMIYOR. RALPH'İ KORUMAK  
İÇİN BÖYLE SÖYLEDİĞİMİ  
SANIYOR.



# AGATHA CHRISTIE





## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

VASIYETNAMENİN HÜKÜMLERİ  
GAYET AÇIK. BAYAN RUSSELL'A BİN  
STERLİN, BAY RAYMOND'A BEŞ YÜZ,  
BAYAN FLORA'YA YİRMİ BİN VE BAYAN  
ACKROYD'A ON BİN STERLİNİN GETİRİSİ.  
GERİ KALAN HER ŞEY -BU MÜLK DE  
DAHİL- RALPH PATON'A KALİYOR.



BAY HAMMOND!

BANA YARDIMCI  
OLABİLECEK  
MİSİNİZ?



POIROT BENDEN BAYAN FERRARS'LA  
KOCASI HAKKINDA BİNBAŞI BLUNT'IN  
AĞZINI ARAMAMI İSTEDİ.

BLUNT BANA KOCASI ÖLDÜKTEN SONRA BAYAN  
FERRARS'TAKİ MEYDANA GELEN DEĞİŞİKLİKLERİ ANLATTI.  
BİNBAŞI AYRICA APTALCA BİR YATIRIM NEDENİYLE  
KAYBETTİĞİ PARADAN DA SÖZ ETTİ. BENZER BİR HATAYI BEN  
DE YAPTIM DİYEREK HALİNDEN ANLADIĞIMI BELİRTTİM.



BLUNT'TAN KUŞKULANMAK KESİNLİKLE  
YERSİZDİ, ONDAN AYRILIP POIROT'YA  
RAPORUMU VERDİM.



ÖĞLE YEMEĞİNDEN  
SONRA BAYAN  
ACKROYD BENİ BİR  
KENARA ÇEKTİ...

O YİRMİ BİN STERLİNİ BANA  
BIRAKILMALIYDI, FLORA'YA DEĞİL.  
NE DE OLSA BEN ONUN ANNESİYİM,  
ÜSTELİK ROGER'IN KARDEŞİNDEN DUL  
KALDIM. AMA ZATEN ROGER... CİMRİNİN  
TEKİYDİ. YA O BAYAN RUSSELL'A BİN  
STERLİN BIRAKMASINA NE DEMELİ!



BU KADINDA HEP BİR  
TUHAFLIK VARDI, ROGER'A  
DA HEP SÖYLEMİŞİMDİR.  
AMA ONA HAYRANDI.  
BİLİYORSUNUZ RUSSELL  
ONUNLA EVLENEBİLMEK İÇİN  
ELİNDEN GELENİ YAPTI, AMA  
ÇABALARINA BİR SON VERDİM.  
BENDEN HEP NEFRET ETMİŞTİR.

MADAM, SİZE ADLİ SORUŞTURMANIN  
BU PAZARTESİ GÜNÜ YAPILACAĞINI  
BİLDİRMEK İSTERİM.



ADLİ SORUŞTURMA MI? PEKİ DR. SHEPPARD'IN  
RAPORU YETERLİ OLMUYOR MU? ÖLÜM BİR  
KAZA SONUCUYSA ZATEN...



CİNAYETE KURBAN  
GİTTİ BAYAN  
ACKROYD!

PEKİ ADLİ SORUŞTURMA  
OLACAKSA... YANİ TÜM  
SORULARA FALAN CEVAP  
VERMEK ZORUNDA MIYIM BEN?



BU YAPMACIK BULDUĞUM  
HASSASLIK GÖSTERİSİNİ HİÇ  
ANLAMİYORDUM.



HEMEN NAKİT İSTİYORSANIZ BAY ACKROYD  
DÜN YÜZ STERLİNLİK ÇEK BOZDURMUŞTU.  
PARA HÂLÂ ONUN YATAK ODASINDA.



BEN GİTMEDEN ÖNCE PARANIN YERİNDE OLUP  
OLMADIĞINA BAKMAMIZ GEREK.



ACKROYD NAKDİNİ KİLİTSİZ, ESKİ  
BİR KUTUDA MI TUTUYORDU BÖYLE?



BAY ACKROYD HİZMETÇİLERİNE KÖRÜKÖRÜNE  
GÜVENİYORMUŞ.

AMA BURADA  
YALNIZCA ALTMİŞ  
STERLİN VAR!



DÜN AKŞAM BU ODAYA HİZMETÇİLERİN HANGİSİ  
GELMİŞ OLABİLİR?



ODA HİZMETÇİSİ ELSIE VAR AMA ÇOK  
GÜVENİLİR BİRİDİR. HA, BİR DE URSULA  
BOURNE. O DÜN BAYAN RUSSELL'A  
İSTİFASINI VERMİŞTİ...



ELSIE DALE BÖYLE BİR ŞEYİ  
KATİYYEN YAPMIŞ OLAMAZ...



...URSULA BOURNE DA DÖRT  
DÖRTLÜK BİR ÇALIŞANDIR. AMA  
DÜN BAY ACKROYD ONUN BİR  
HATASINI GÖRMÜŞ, ÇOK KIZMIŞ. O DA  
İSTİFASINI VERMİŞ.

BAYAN BOURNE, BAY  
ACKROYD'UN ODASINDAN  
BİR MİKTAR PARANIN  
KAYBOLDUĞUNU  
BİLDİRMEK  
DURUMUNDAYIM.



HİRSİZ OLDUĞUMU SANIYORSANIZ  
BAVULLARIMA BAKABİLİRSİNİZ!



DÜN BAY ACKROYD'UN ÇALIŞMA  
MASASINDAN BİRKAÇ KAĞIDI KALDIRMIŞTIM.  
O DA BENİ BUNUN İÇİN YARIM SAAT  
AZARLADI, SONRA DA İŞTEN KOVDU.

URSULA BURADA NE KADAR  
ZAMANDIR ÇALIŞIYOR?  
REFERANSI FALAN VAR MI?



BİR TAVSİYE MEKTUBU VAR.  
MARBY GRANGE'DAKİ BAYAN  
RICHARD FOLLIOTT'DAN.

PARKER'A GELİNCE, BİRAZ KUŞKU  
UYANDIRAN BİRİ! AMA BÜTÜN  
AKŞAM NEREDE OLDUĞUNA DAİR  
TANIKLARI VAR.



NEYSE, BAY ACKROYD'UN  
BİRİNE BU PARADAN ÖDEME  
YAPMIŞ OLMASI DA MÜMKÜN.



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

RAYMOND BİZE ACKROYD'UN ÇALIŞMA MASASINDA ÖNEMLİ BİR EVRAK BULUNMADIĞINI SÖYLEDİ.

DİKKATİNİZİ ÇEKTİ Mİ DOSTUM, NEREDE OLDUĞUNA DAİR KANITI OLMAYAN TEK KİŞİ URSULA BOURNE'DU?

AMA ONUN ACKROYD'U ÖLDÜRDÜĞÜNÜ DÜŞÜNÜYORSUNUZ, DEĞİL Mİ? HEM ŞANTAJCI ERKEK...

ŞANTAJCI ERKEK Mİ DOKTOR?

TABİİ, MÜMKÜN... AMA...

BİR YÖNTEM BULMALIYIM!

BAYAN FERRARS MEKTUBUNDA BİRİNDEN SÖZ EDİYORDU, ACKROYD'LA BUNUN BİR ERKEK OLDUĞUNU KABUL ETMİŞTİK...

YARIN MARBY'YE GİDEBİLİR MİSİNİZ? BAYAN FOLLIOTT İLE GÖRÜŞÜP ŞU URSULA BOURNE HAKKINDA BİR ŞEYLER ÖĞRENİN OLUR MU?

ERTESİ GÜN MARBY'YE VARDIĞIMDA POIROT'NUN BENİ NEDEN BU İŞLE GÖREVLENDİRDİĞİNİ MERAK EDİYORDUM. BAYAN FOLLIOTT BENİ PEK SICAK KARŞILAMADI.

ÖFKESİ KABARAN FOLLIOTT'UN KAFASINI ŞÖYLE BİR KALDIRIP TEPEDEN BAKMASI BİR YERLERDEN TANIDIK GELMİŞTİ.

BİR DOKTOR OLARAK İNSANLARIN YALAN SÖYLEDİĞİNİ GENELLİKLE ANLARIM. URSULA BOURNE'U KUŞATAN GİZEMİ ORTAYA ÇIKARACAK BİR ŞEY SÖYLEMEK İSTEMEMİŞTİ. ORADAN AYRILIP HASTALARIMA BAKMAYA GİTTİM.

EVE DÖNDÜĞÜMDE CAROLINE'İ SEVİNCİNİ BASTIRMAYA ÇALIŞIR HALDE BULDUM.

MÖSYÖ POIROT'YLA ÇOK İLGİNÇ BİR GÜN GEÇİRDİM. BANA KENDİSİ VE ÇÖZDÜĞÜ VAKALAR ÜZERİNE PEK ÇOK ŞEY ANLATTI. ONUN SARAY ÇEVRESİNDE DE BAZI OLAYLAR ÇÖZDÜĞÜNÜ BİLİYOR MUYDUN?



CİNAYET KONUSUNDA BAZI NOKTALARA DOĞRUDAN EĞİLMESİNİ ONA BEN SÖYLEDİM. GERÇİ GRİ HÜCRELERİN EN KALİTELİLERİNE SAHİP OLDUĞUNU SÖYLEYİP DURUYOR YA.

ALÇAKGÖNÜLLÜLÜK BU ADAMIN YANINDAN BİLE GEÇMEMİŞ!

NE UYANIK BU POIROT! KÜÇÜK BİR KÖYDE YAŞAYAN BİR KADININ GÖNLÜNÜ NASIL KAZANACAĞINI PEK İYİ BİLİYOR.

MÖSYÖ POIROT RALPH'İN MÜMKÜN OLDUĞUNCA ÇABUK BULUNMASININ ÇOK ÖNEMLİ OLDUĞUNU DÜŞÜNÜYOR.

BENİM RALPH'İ GÖRDÜĞÜMÜ ONA SÖYLEMEMENE ŞAŞIRDIM DOĞRUSU.

ÖZELLİKLE SÖYLEMEDİM!

AMA GERÇEK ONA ZARAR VERMEZ Kİ. BÜYÜK BİR OLASILIKLA CİNAYET GECESİ DE AYNI KIZLA BERABERDİ. AMA KIZIN BAŞI DERDE GİRMESİN DİYE BU GEREKÇEYİ KENDİNİ TEMİZE ÇIKARTMAK İÇİN KULLANMAYACAK.

ÇOK FAZLA ROMAN OKUYORSUN SEN!

BİZİM BAYAN BENNET VARDI, ÇİFTLİKTE ÇALIŞAN ÇOCUK, DOLLY GRICE, ŞU AMERİKALI HOSTES, YİNE BİZİM GEORGE EVANS...

DİZİ SENİNKİNDEN DE BENİMKİNDEN DE SAĞLAM BİR KERE! BAŞKA BİR ŞEYİN PEŞİNDE O, MÖSYÖ POIROT DA İŞTE BUNU ÖĞRENMEK İSTİYOR.

BAYAN RUSSELL'İN BANA ZEHİRLER KONUSUNDA SORULAR SORDUĞUNU HATIRLADIM. AMA ACKROYD ZEHİRLENMEMİŞTİ Kİ...

POIROT BANA O SABAH SENİN HANGİ HASTALARI MUAYENE ETTİĞİNİ DE SORDU.

...BİR DE BAYAN RUSSELL VARDI! BU KADIN GERÇEKTEN GARİP...

PAZARTESİ GÜNÜ ADLİ SORUŞTURMAYA KATILDIM. RALPH PATON'IN EŞKALİ TÜM İSTASYONLARA, LİMANLARA DAĞITILMIŞTI. NE EŞYASI NE DE PARASI VARDI, BU TAKİPTEN NASIL KAÇACAKTI Kİ?

RALPH PATON NİYE ORTAYA ÇIKMIYOR Kİ? LIVERPOOL EKSPRESİ KALKMADAN ÜÇ DAKİKA ÖNCE DOKTORA TELEFON ETMİŞTİ.



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

O TELEFON POLİSİ YANILTMAK İÇİN OLAMAZ MI? ZATEN O TELEFONUN NİYE EDİLDİĞİNİ ÖĞRENDİĞİMİZDE KATİL DE ÇIKACAK ORTAYA!

ELİMİZDE ONDAN DAHA ESASLI KANITLAR VAR. HANÇERİN ÜZERİNDEKİ PARMAKİZLERİ ÖRNEĞİN. EVDEKİLERDEN HİÇBİRİNİN DEĞİL, BU DA TÜM KUŞKULARI RALPH PATON İLE O GECE GELEN YABANCIYA YÖNELTİYOR.

O PARMAKİZLERİ BAY ACKROYD'UN DA DEĞİL, ÖYLE Mİ?

İNTİHAR OLDUĞUNU KASTETMİYORSUNUZ YA?

AA! HAYIR. BELKİ DE KATİL ELDİVENLİYDİ, HANÇERİ SAPLADIKTAN SONRA KURBANININ ELİNİ TUTUP KABZAYI KAVRATMIŞ OLAMAZ MI? BÖYLECE OLAYI İYİCE KARMAŞIK HALE GETİRİRDİ.

EEE...EVET, DEĞERLENDİREYİM BUNU.

BİR DAHA Kİ SEFERE MÜFETTİŞİN MESLEKİ GURURU HUSUSUNDA DAHA DİKKATLİ OLMALIYIM!

ŞÖYLE AİLECEK BİR ARAYA GELMEYE NE DERSİNİZ?

YARIM SAAT SONRA HEPİMİZ FERNLY'DE TOPLANMIŞTIK.

MATMAZEL FLORA, RALPH'İN NİŞANLISI OLARAK SİZDEN ORTAYA ÇIKMASI İÇİN ONU İKNA ETMENİZİ RİCA EDİYORUM.

YEMİN EDERİM RALPH'İN NEREDE OLDUĞU HAKKINDA EN UFAK BİR FİKRİM YOK!

RALPH'İN ORTADAN KAYBOLMASI ÇOK GARİP, SANKİ İŞİN İÇİNDE BAŞKA BİR ŞEY VAR GİBİ... FLORA, CANIM, NİŞANINIZIN RESMEN İLAN EDİLMEMESİ ÇOK YERİNDE OLMUŞ.

YANI RALPH'İN KATİL OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜMDEN DEĞİL! AMA BU DAVRANIŞ YANLIŞ YORUMLANABİLİR...



## AGATHA CHRISTIE



\* Çok yazık!



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

ŞİMDİ BİR DAHA GÖZDEN GEÇİRELİM. FERNLY'DEN DOKUZA ON KALA AYRILDINIZ. PARKER BUNU DOĞRULUYOR.



SAAT DOKUZDA SİZE YOL SORAN YABANCIYLA BAHÇE KAPISINDA KARŞILAŞTINIZ. SİZDEN BİRKAÇ DAKİKA ÖNCE DE BAYAN GANETT ONUNLA KARŞILAŞMIŞTI.

BU YABANCI THREE BOARS'TA BİR İÇKİ İÇMİŞ, BARMEN KIZ ONUN HAFİF AMERİKAN AKSANIYLA KONUŞTUĞUNU SÖYLÜYOR.



KUŞ TÜYÜNÜ HATIRLIYOR MUSUNUZ? KUZAY AMERİKA'DA UYUŞTURUCU BAĞIMLILARI BU TİP TÜYLERİ EROİN ÇEKMEK İÇİN KULLANIR.

BURALARIN YABANCISIYDI, ONUN İÇİN FERNLY PARK'A GELİŞİNİ HİÇ GİZLEYİP SAKLAMADI.



PEKİ NASIL OLDU DA O KULÜBE DİKKATİNİZİ ÇEKTİ?

O AKŞAM FERNLY PARK'IN KAPISINA KİMSE GELMEDİ. OYSA KULÜBE BAHÇE KAPISIYLA ANA BİNA ARASINDAYDI. BULUŞMA İÇİN UYGUN BİR YERDİ.



PEKİ BU YABANCI KİMİ GÖRMETE GELMİŞ OLABİLİR? BAYAN ACKROYD'LA FLORA KANADALI, DEMEK...

O AKŞAM OLANLARIN ÜZERİNDEN TEKRAR GEÇTİM. RALPH, ACKROYD'UN ONA AÇTIĞI PENCEREDEN GİRMİŞ, DEMEK Kİ PARA İSTEME İŞİ SAAT DOKUZ BUÇUKTA OLMUŞTU.



BAYAN FLORA AMCASINI SAAT ONA ÇEYREK KALA GÖRDÜĞÜNDE HÂLÂ HAYATTAYDI. BU NEDENLE ACKROYD'U ÖLDÜREN O YABANCI OLMALIDY. BAYAN FERRARS'A ŞANTAJ YAPMANIN KARŞILIĞI OLARAK PARKER'LA İŞBİRLİĞİNE GİTMİŞ DE OLABİLİRDİ.

HMM. GRİ HÜCRELERİNİZ ÇOK GÜZEL ÇALIŞIYOR. AMA TELEFON ETMEK, YERİNDEN OYNATILMIŞ KOLTUK VE KAYBOLAN KIRK STERLİN, BÜTÜN BUNLAR NİYE?



PARAYA GELİNCE, ACKROYD ONU RALPH'E VERMİŞ OLMALI.

AÇIKLANMAYAN BİR ŞEY DAHA KALDI. BLUNT NASIL OLUYOR DA RAYMOND'IN SAAT DOKUZ BUÇUKTA ACKROYD'UN YANINDA OLDUĞUNDAN BU KADAR EMİN?



VE SÖYLE BANA DOSTUM RALPH NEDEN ORTALARDA YOK?

RALPH'İN, BAY ACKROYD'U ÖLDÜRMEK İÇİN BİRÇOK NEDENİ OLABİLİR. KONACAĞI MİRAS, ONU ŞANTAJCI OLARAK SUÇLAYAN MEKTUBU ÇALMAK, BORÇLARI...



...ÜÇ NEDEN YANİ, BU NEDENLER GEREĞİNDEN FAZLA! HER NEYSE, BEN RALPH'İN SUÇSUZ OLDUĞUNU DÜŞÜNME EĞİLİMİNDEYİM.



## AGATHA CHRISTIE

İŞ ARTIK YENİ BİR EVREYE GİRMIŞTİ. O ANA KADAR POIROT SHERLOCK'UNA WATSON'LIK YAPIYORDUM. AMA ARTIK BANA GÜVEN DUYMUYORDU.



HERKES BU BULMACAYI ÇÖZMEYE ÇALIŞIYORDU. AMA YALNIZCA POIROT PARÇALARI BİR ARAYA GETİRMEYİ BAŞARABİLECEKTİ.

BAYAN ACKROYD SALI SABAHİ BENİ ÇAĞIRTTI, ÖYLE ACİLEN ÇAĞIRDI Kİ ONU ÖLÜM DÖŞEĞİNDE BULACAĞIMI SANDIM.



ÜZÜNTÜDEN YATAKLARA DÜŞTÜM... BİTTİM! AH ZAVALLI ROGER'İN ÖLÜMÜNÜN ŞOKU BU...

PALAVRA BU DİYE GEÇTİ AKLIMDAN. BENİ NEDEN ÇAĞIRTTIĞINI MERAK ETTİM.



VE DÜN O REZİL UFAKLİK -FRANSIZ MI, BELÇİKALI MI HER NE HALTSA. NEYDİ O ÖYLE, HEPİMİZE ZILGİT ÇEKTİ DURDU!

HİÇBİR ŞEY GİZLEMEDİM BEN, NE POLİSTEN NE DE BİR BAŞKASINDAN. HEP ŞU URSULA BOURNE... O KARIŞTIRMAK İSTİYOR ORTALIK!



BAYAN ACKROYD DOĞRU DÜRÜST KONUŞMAYI PEK BECEREMEZ. NE SÖYLEMEYE ÇALIŞTIĞINI BULUP ÇIKARMAYA GAYRET ETTİM.

ASLINDA SAKLAYACAK ÇOK ŞEYİ VARDI. NE BÜYÜK ACI ÇEKİYORUM, DİYORDU BİR DE! ACKROYD'UN CİMRİLİĞİ... DAĞ GİBİ ARTAN BORÇLARI... PARA KOPARTMAK İÇİN UĞRAŞMALARI...



CUMA ÖĞLEDEN SONRA ÇALIŞMA ODASININ BOŞ OLUĞUNU GÖRMÜŞTÜ. GELECEĞİNİ GARANTİ ALTINA ALMAK KAYGISIYLA VASIYETNAMEYE BİR GÖZ MÜ ATMIŞTI ACABA?

AMA URSULA BOURNE ONU ÇOK ŞAŞIRTMIŞTI. ACKROYD DÖNDÜĞÜNDE URSULA ONUNLA KONUŞMAK İSTEDİĞİNİ SÖYLEMİŞTİ.



HEPSİ BU MU?



EVET...!

CAMLI DOLABI AÇAN BENDİM. BİR-İKİ İLGİNÇ PARÇA VARDI... ONLARI LONDRA'YA GÖTÜRÜP DEĞERLERİNİ ÖĞRENMEYİ DÜŞÜNÜYORDUM.



DEĞERLİ ÇIKARLARSA ROGER'A GÜZEL BİR SÜRPRİZ OLACAKTI!



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

TAM KAPAĞINI KAPATIYORDUM Kİ TERASTA BİRİNİN OLDUĞUNU İŞİTTİM. TABİİ ACELEYLE ÇIKTIM ORADAN.



BAHÇEDEN GELEN BAYAN RUSSELL OLMALIYDI. AMA ORADA NE İŞİ VARDI Kİ?

BAYAN ACKROYD'UN ODASINDAN ÇIKINCA SALONDA URSULA BOURNE'A RASTLADIM. GÖZYAŞLARI İÇİNDEYDİ.



BAYAN BOURNE, CUMA GÜNÜ SİZİN BAY ACKROYD'LA KONUŞMAK İSTEDİĞİNİZİ DUYDUM.



BEN ZATEN İŞTEN AYRILMAK İSTİYORDUM...

AFFEDERSİNİZ EFENDİM, RALPH PATON'DAN BİR HABER VAR MI?



HAYIR, NEREDE OLDUĞUNU BİLİYOR MUSUNUZ...?!

HAYIR, GERÇEKTEN BİLMİYORUM. CİNAYETİN NE ZAMAN İŞLENDİĞİNİ DÜŞÜNÜYORLAR EFENDİM? ONA ÇEYREK KALADAN ÖNCE Mİ?



BU MÜMKÜN DEĞİL. BAYAN ACKROYD AMCASINI ONA ÇEYREK KALA SAĞ GÖRMÜŞTÜ.

BU GÖZYAŞLARI NEDENDİ? YA BÖYLE SORULAR SORMASI...



CAROLINE EVDEYDİ. BU ARADA MÖSYÖ POIROT ZİYARETİNE GELMİŞTİ.

ONA BU OLAYDA YARDIMCI OLUYORUM. RALPH'İN BOTLARININ SİYAH MI, KAHVERENGİ Mİ OLDUĞUNU ÖĞRENMEMİ İSTEDİ BENDEN.



AYAKKABILARI KAHVERENGİYDİ.

İYİ DE RALPH'İN AYAKKABI RENGİYLE ACKROYD CİNAYETİ ARASINDA NE GİBİ BİR BAĞLANTI OLABİLİR Kİ?

HAYIR JAMES, BOTLARI. SANA ŞİMDİ SÖYLEYEBİLİRİM Kİ...

SİYAHTI!



BAY RAYMOND ŞİMDİ GİTTİ. MÖSYÖ POIROT'YLA GÖRÜŞMEK İSTİYORDU. LARCHES'A GİTMİŞ AMA POIROT DIŞARDAYMIŞ.



POIROT'NUN TAKTİKLERİ YİNE BAŞARILI OLMAKTAYDI ANLAŞILAN.



# AGATHA CHRISTIE

CAROLINE, POIROT'NUN EVİNE GİDİP NELER OLUP BİTTİĞİNİ ÖĞRENMEM KONUSUNDA ISRAR EDİYORDU. ONUN BU MERAKINDAN FENALIK GELDİĞİ İÇİN ATÖLYEME KAÇTIM VE KIZ KARDEŞİMİN YENİ NUMARALARINI ORADA BEKLEMeye BAŞLADIM. ON DAKİKA İÇERİSİNDE KAPIDA BELİRDİ...



JAMES, ŞU REÇEL KAVANUZUNU MÖSYÖ POIROT'YA GÖTÜRÜR MÜSÜN? ANNIE'NİN İŞİ VAR. KAPISININ ÖNÜNE BIRAKIVERİRSİN.

MÖSYÖ POIROT'YA DA RASTLAYACAK OLURSAN ŞU BOT MESELESİNİ SÖYLEYEBİLİRSİN.



OTOMATİĞE BAĞLANMIŞÇASINA POIROT'NUN EVİNE GİTTİM, BAYAN ACKROYD'U ZİYARETİMİ ANLATTIM ONA.



BAYAN RUSSELL GERÇEKTEN DE CAMLI DOLABI AÇIK BULUP KAPATMIŞ. BAHÇEDE NE İŞİ VARDI Kİ?



KIZ KARDEŞİM SİZE RALPH'İN BOTLARININ KAHVERENGİ DEĞİL SİYAH OLDUĞUNU SÖYLEMEMİ İSTEDİ.

BUNU KESİN OLARAK ÖĞRENMiŞ Mİ?!



AH ÇOK YAZIK ÇOK...



İZİNİZLE BİR ŞEY SORACAĞIM... BAYAN RUSSELL MUAYENEHANENİZE GELDİĞİNDE NELER KONUŞTUNUZ?

ZEHİRLERDEN, UYUŞTURUCULARDAN VE UYUŞTURUCU BAĞIMLILIĞINDAN SÖZ ETTİK.



VOİLÀ!\* CUMA TARİHLİ GAZETEDE UYUŞTURUCULAR ÜZERİNE BİR MAKALE. BAYAN RUSSELL'İN AKLINA KOKAİN FİKRİNİ BU MAKALE SOKMUŞTUR.



NASILSINIZ, DOKTOR? SİZİ GÖRMK İÇİN CAN ATIYORDUM, MÖSYÖ POIROT.



BİR İTİRAFIM OLACAK.

SİZDEN BİR ŞEY SAKLIYORDUM...

\* İşte bu!



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

FENA HALDE BORCA BATMIŞTİM. AMA BU 500 STERLİNLİK MİRAS TEKRAR TOPARLANMAMI SAĞLADI.

RAGLAN BENDEN BİRAZ KUŞKULANIYORDU, OYSA ENDİŞELENMEKLE NE APTALLIK ETMİŞİM. CİNAYET İŞLENDİĞİ SIRADA BEN BLUNT'LA BERBERDİM. YANİ BİR TANIĞIM VAR.

BEN GİDİYORUM ARTIK. HOŞÇAKALIN!

DEMEK DURUM BU. ACKROYD'UN ÖLÜMÜNDEN ÇIKAR SAĞLAMAYA ÇALIŞMAYAN TEK BLUNT KALDI ŞİMDİ.

BELKİ DE KATİL İLE ŞANTAJCI AYNI KİŞİ DEĞİLDİR, OLAMAZ MI?

EVET AMA BLUNT'IN GİZLEDİĞİ ŞEY DE AŞKI, GERÇİ PEK GİZLEYEMİYOR YA!

ÇOK GÜZEL DOKTOR! MEKTUBU ÇALAN DA BAŞKASI OLABİLİR, PARKER MESELA. BAYAN FERRARS'IN ÖLÜMÜNÜ HİZMETÇİLERİN BİRİNDEN DUYMUŞ VE ŞANTAJ İÇİN GÜZEL BİR FIRSAT DİYE DÜŞÜNÜŞTÜR.

EVET MEKTUBUN DAHA ÖNCE KAYBOLDUĞUNU FARK ETTİM... HAYIR, BLUNT İLE RAYMOND'IN GELMESİNDEN SONRA. BÖYLECE KAPASİTE GENİŞLİYOR VE KUŞKULAR ÜÇE ÇIKIYOR: PARKER, BLUNT VE RAYMOND.

FERNLY'YE GİDEN POIROT'YA EŞLİK ETTİM, ORADA PARKER İLE KÜÇÜK BİR DENEY YAPMAYA NİYETLENMİŞTİ.

MATMAZEL FLORA, PARKER'LA İLGİLİ BİRTAKIM KUŞKULARIM VAR. CİNAYET GECESİ ONUN YAPTIĞI BİRKÇ EYLEMİ TEKRARLAMAK İSTİYORUM, BANA YARDIMCI OLUR MUSUNUZ?

PARKER, TERASTA BİNBAŞI BLUNT'IN BEKLEMekte OLDUĞU YERDEN SENİN BAYAN ACKROYD'LA KONUŞMALARINI KİMSE DUYMUŞ OLABİLİR Mİ ONU GÖRMek İSTİYORUM.

CİNAYET MAHALİNDE TATBİKAT DİYORLAR BUNA DEĞİL Mİ EFENDİM?

EVET, PARKER! DOĞRU BİLDİN.



## AGATHA CHRISTIE



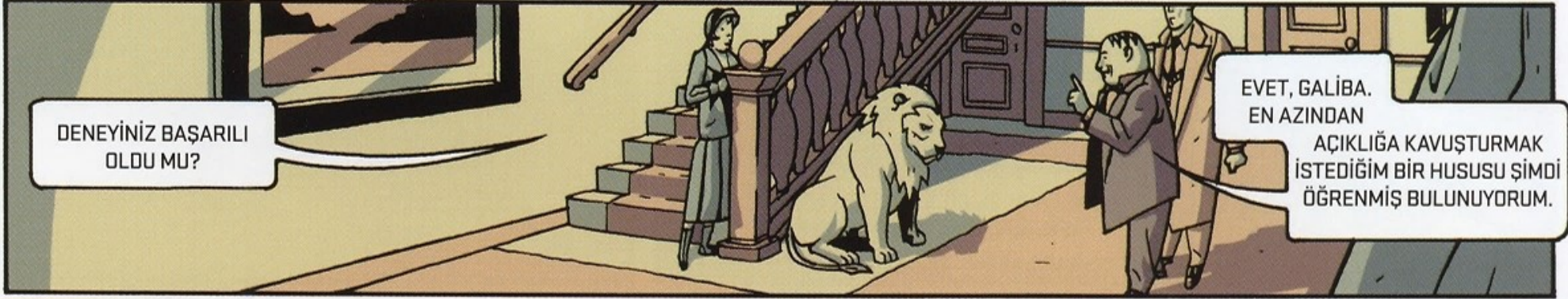
KAPIYI YENİ KAPAMIŞTİM.



SEN MİYDİN PARKER?! BAY ACKROYD BU AKŞAM ARTIK RAHATSIZ EDİLMEK İSTEMİYOR!



EVET, LÜTFEN.



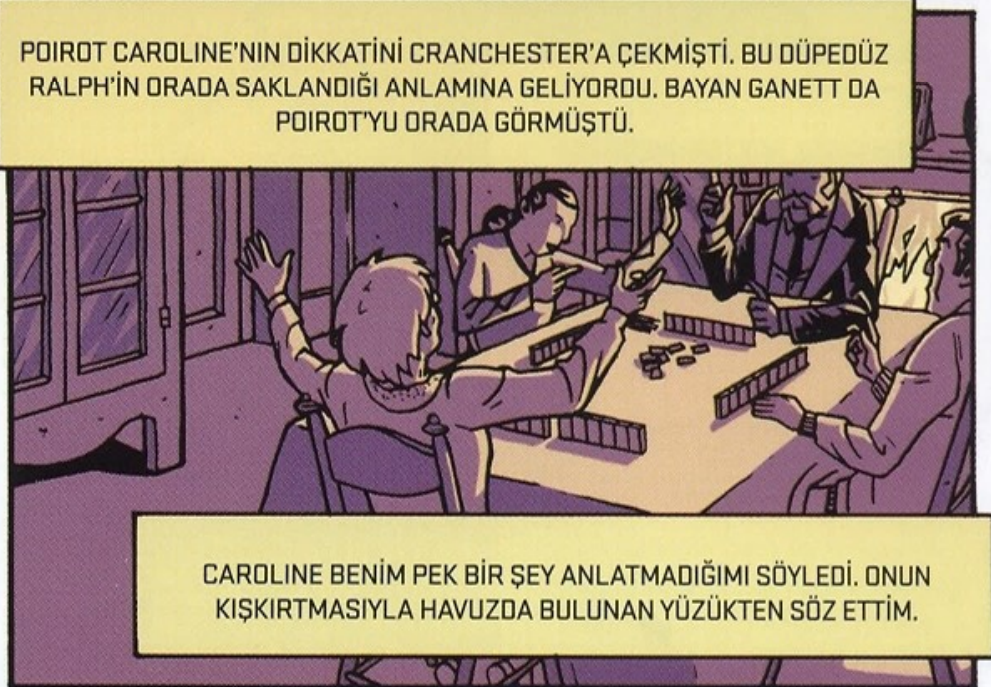
DENEYİNİZ BAŞARILI OLDU MU?

EVET, GALİBA. EN AZINDAN AÇIKLIĞA KAVUŞTURMAK İSTEDİĞİM BİR HUSUSU ŞİMDİ ÖĞRENİMİŞ BULUNUYORUM.



KÜÇÜK BİR EL MAH JONG\* ÇEVİRDİK DE DEDİKODU ETMEYE FIRSATIMIZ OLDU. HERKESİN KATİLİN KİMLİĞİ KONUSUNDA BİR TEORİSİ VARDI...

ZEHİRLERE OLAN İLGİSİNE BAKILIRSA ACABA BAYAN RUSSELL MİYDİ? AMCASINI EN SON SAĞ GÖREN BAYAN ACKROYD MU YOKSA?



POIROT CAROLINE'NİN DİKKATİNİ CRANCHESTER'A ÇEKMIŞTİ. BU DÜPEDÜZ RALPH'İN ORADA SAKLANDIĞI ANLAMINA GELİYORDU. BAYAN GANETT DA POIROT'YU ORADA GÖRMÜŞTÜ.

CAROLINE BENİM PEK BİR ŞEY ANLATMADIĞIMI SÖYLEYDİ. ONUN KİŞİRTMASIYLA HAVUZDA BULUNAN YÜZÜKTEN SÖZ ETTİM.



BU FLORA'NIN GİZLİCE RALPH'LE -YA DA RAYMOND'LA- EVLENDİĞİ ANLAMINA GELİYORDU. BELKİ DE ACKROYD'UN BAYAN FERRARS İLE EVLENDİĞİ. FLORA İLE BLUNT'İN OLABİLECEĞİ KİMSENİN AKLINA GELMEMİŞTİ.

AMA CAROLINE'A GÖRE -ÇOĞU ZAMAN HAKLI DA ÇIKAR- FLORA RALPH'E KARŞI HİÇBİR ŞEY HİSSETMİYORDU.



ERTESİ GÜN BAY ACKROYD İLE BAYAN FERRARS'IN CENAZE TÖRENLERİ YAPILDI.

DOSTUM, PARKER'I SORGULAMADA BANA YARDIMCI OLMANIZ GEREKİYOR. ŞU ANDA EVİMDE BİZİ BEKLİYOR. YA ŞANTAJCI BU ADAM YA DA... UMARIM ODUR!

\* Çin dominosu



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ





## AGATHA CHRISTIE

HAMMOND'A GİTMEK ÜZERE YOLA KOYULDUK. AVUKATA CİNAYET GECESİ ACKROYD İLE OLAN TARTIŞMAMI ANLATTIM.

MÖSYÖ, SİZ BAYAN FERRARS'IN AVUKATIDINIZ. ŞANTAJCISINA NE KADAR PARA ÖDEDİĞİNİ BİZE SÖYLEYEBİLİR MİSİNİZ?

YİRMİ BİN.



YİRMİ BİN STERLİN Mİ?!!!

BU KADAR BÜYÜK PARA ALSA PARKER KAHYALIĞI BIRAKIRDI...

...BLUNT'IN KAYBETTİĞİ MİRAS YİRMİ BİN STERLİN KADARMIŞ.

AMA MAVİ MEKTUP MESELESİNDE BİR BAŞKA OLASILIK VAR...

BAYAN FERRARS ZENGİN BİR KADINDI DOKTOR.

BLUNT'A GÖRE RAYMOND'IN BORCU DA BEŞ YÜZ STERLİN KADARMIŞ... BLUNT'A GELİNCE..

İMKÂNSIZ. BLUNT OLAMAZ!

SİZ ORADAN AYRILDIKTAN SONRA MEKTUBU ACKROYD'UN BİZZAT KENDİSİ DE YAKMIŞ OLABİLİR.



POIROT'YU ÖĞLE YEMEĞİNE DAVET ETTİM. AMA ÜÇ KİŞİYE YETECEK KADAR ET OLMADIĞINDAN CAROLINE MECBUREN VEJETERYAN DİYETİNE GİRMİŞ GİBİ YAPTI.

RALPH'İN CRANCHESTER'DA BULUNUP BULUNMADIĞINI SORDUĞUNDA POIROT'NUN ORADA YALNIZCA DIŞÇIYE GİTTİĞİ CEVABINI ALAN CAROLINE ÇOK ŞAŞIRDI. KONUYU HEMEN DEĞİŞTİRİP BENİMLE İLGİLENMESE HALİMİN NİCE OLACAĞINDAN DEM VURDU.



AMA FLORA, PARKER'LA KARŞILAŞMADAN ÖNCE ACKROYD'U ÖLDÜRMÜŞ OLABİLİRDİ. KAHYA FLORA'NIN AMCASINA İYİ GECELER DEDİĞİNİ DUYMAMIŞTI...AMA BEN ONUN KATİL OLMADIĞINDAN EMİNİM.

SIRADAN BİR ADAMI ELE ALALIM. PARAYA İHTİYACI VAR, BİR TANIDIĞININ SIRRINI ÖĞRENİYOR.

SONRA CİNAYET KONUSUNDAKİ FİKİRLERİYLE EĞLENDİRDİ POIROT'YU. RALPH İLE FLORA DIŞINDA HERKESİN CİNAYET ANINDA NEREDE OLDUĞUNU DOĞRULAYACAK TANIĞI VARDI. RALPH'İ ÇOCUKLUĞUNDAN BERİ TANIYORDU...



İLK TEPKİSİ BU BİLGİYİ AÇIKLAMAK OLUYOR, AMA PARANIN KOKUSUNU ALIYOR. VE ŞANTAJ!



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

AMA HEP DAHA FAZLA PARAYA İHTİYACI OLUYOR... SONUNDA KURBANİ İNTİHAR EDİYOR. AMA SON BİR GAYRETLE HER ŞEYİ AÇIKLIYOR. AÇIĞA ÇIKAN ŞANTAJCI BİR HANÇER ALIP SAPLIYOR. BUNDAN SONRA YİNE NORMAL BENLİĞİNE DÖNECEK... AMA GEREKİRSE YENİDEN BİRİNİ BİÇAKLAYABİLİR DE.

RALPH PATON'I MI KASTEDİYORSUNUZ? ONU BU ŞEKİLDE MAHKÛM EDEMEZSİNİZ!!

ZIRRRR!

POIROT! LIVERPOOL'DA BİRİNİ TUTUKLAMISLAR. ADI CHARLES KENT'MİŞ. O BAHÇE KAPISINDA RASTLADIĞIM YABANCI OLDUĞUNU SANIYORLAR.

POIROT İLE BİRLİKTE VE RAGLAN'IN EŞLİĞİNDE CHARLES KENT'İ TEŞHİS ETMEK ÜZERE HEMEN YOLA ÇIKTIK.

MÖSYÖ POIROT, HANÇERİN ÜZERİNDEKİ PARMAKİZLERİ KONUSUNDA TAMAMEN HAKLI ÇIKTINIZ. BAY ACKROYD'UN KENDİ İZLERİYMİŞ!

SİZ DR. SHEPPARD MISINIZ EFENDİM? ŞÜPHELİ KİŞİ O CUMA GÜNÜ KING'S ABBOT'TA OLDUĞUNU KABUL EDİYOR.

VE MÖSYÖ POIROT...RALPH PATON'IN NEREDE SAKLANDIĞINI BİZE SÖYLEYEBİLİR MİSİNİZ?

ŞU ANDA PEK AKILLICA BİR İŞ OLMAZ BU.

GÜLMEK İÇİN DUDAKLARIMI ISIRMAKTAYDIM.

BU O, TAMAM. SESİNDEN TANIDIM.

SESİMDEN Mİ TANIDINIZ? NEREDEN?!

CUMA GECESİ FERNLY PARK'IN BAHÇE KAPISININ ÖNÜNDEYDİNİZ.





EVET, BİR İHTİYARI HALLETMİŞLER O GECE DİYE DUYDUM. YOKSA SUÇU ÜZERİME Mİ YIKMAYA ÇALIŞIYORSUNUZ? FERNLY'YE BİRİYLE BULUŞMAYA GİTMİŞTİM. DOKUZU YİRMİ GEÇE ORADAN AYRILDIM.

DOG & WHISTLE BARINA SORABİLİRSİNİZ. FERNLY'DEN BİR MİL UZAKTA. ORADA UFAK BİR MARAZA ÇIKARMIŞTİM. SAAT ONA ÇEYREK VARDI.



DOĞUM YERİNİZ NERESİ BAY KENT?

SAFKAN İNGİLİZİM BEN, BANA...

EVET... KENT BÖLGESİNDE DOĞDUNUZ, BANA KALIRSA. BAZI DURUMLARDA İNSAN DOĞDUĞU YERİN ADINI ALABİLİYOR.

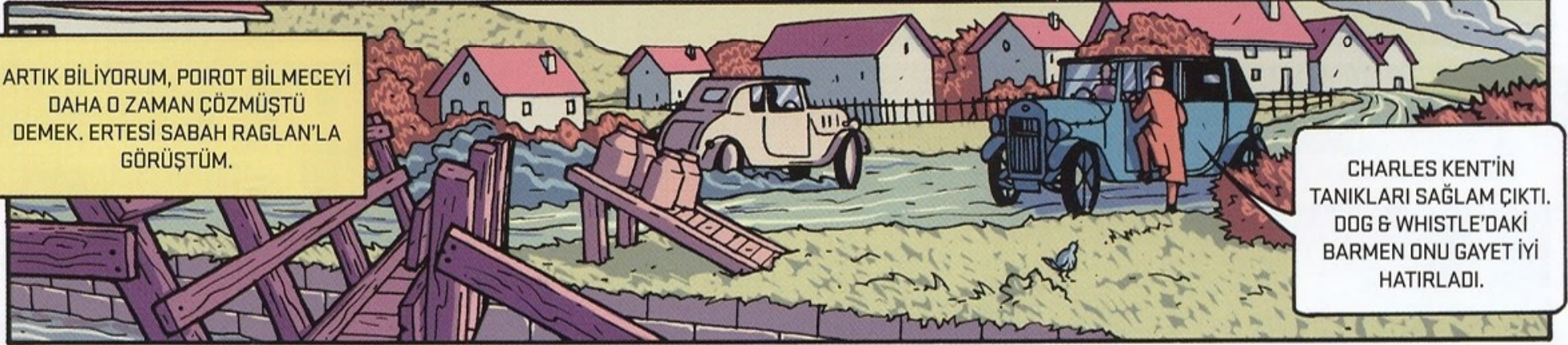


CHARLES KENT'İN POIROT'NUN ÜZERİNE ATLAYACAĞINI SANDIM BİR AN. RAGLAN ŞANTAJCIYI ELE GEÇİRDİĞİNDEN SON DERECE EMİNDİ.



ÜZERİNDEN ON STERLİN ÇIKTI, BENCE KAYBOLAN KIRK STERLİN BU HERİFE GİTMİŞ.

NAÇİZANE FİKRİM YANİ...



ARTIK BİLİYORUM, POIROT BİLMECEYİ DAHA O ZAMAN ÇÖZMÜŞTÜ DEMEK. ERTESİ SABAH RAGLAN'LA GÖRÜŞTÜM.

CHARLES KENT'İN TANIKLARI SAĞLAM ÇIKTI. DOG & WHISTLE'DAKİ BARMEN ONU GAYET İYİ HATIRLADI.



POIROT'YA GÖRE CHARLES'İN FERNLY'YE GİDİŞ NEDENİ KENT'TE DOĞMUŞ OLMASIYMIŞ!

HA! HA! MÜSYÖ POIROT'NUN CİN FİKRİLERİ! AİLEDEN GELME NE DE OLSA. YEĞENİ BAYAĞI ÜŞÜTÜKMÜŞ ASLINDA!



BU BİLGİYİ CAROLINE'DAN ALMIŞ OLMALI. AİLE SIRLARININ GİZLİ TUTULMASI GEREKTİĞİNİ BİR TÜRLÜ ÖĞRETEMEDİM ONA.

BELÇİKA'LI ÇATLAK HERİFİ ZİYARET ETMEK ÜZERE YOLA ÇIKTIK.



POIROT KENT'İN SERBEST BIRAKILMAMASI GEREKTİĞİNİ SALIK VERDİ.

HATIRLIYOR MUSUNUZ, BAYAN ACKROYD'U AMCASININ ÇALIŞMA ODASININ ÖNÜNDE GÖRMÜŞTÜ PARKER? ODADAN ÇIKTIĞINI GÖRMEMİŞTİ YANİ.



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

BELKİ DE BAY ACKROYD'UN YATAK ODASINA ÇIKAN MERDİVENLERDEYDİ. UFAK TEFEK BORÇLARINI KAPATMAK İÇİN PARAYI ÇALMIŞ, YARI YOLDA PARKER'İN KORİDORDAN GELEN SESİNİ DUYMUŞ OLABİLİRDİ.

KUŞKULANILMASIN DİYE ÇALIŞMA ODASINDAN ÇIKIYOR GİBİ YAPMIŞTI. BAY ACKROYD'UN RAHATSIZ EDİLMEK İSTEMEDİĞİ EMRİNİ TEKRAR HATIRLATMIŞ SONRA DA ODASINA ÇIKMIŞTI.

POLİS GELDİĞİNDE HIRSIZLIĞININ ORTAYA ÇIKTIĞINI SANMIŞ, HİKÂYESİNDE İSRAR ETMİŞTİ. AMCASININ ÖLDÜĞÜNÜ DUYDUĞUNDA İSE DÜŞÜP BAYILMIŞTI.

AMA TATBİKATIN PARKER'İ TEST ETMEK İÇİN OLDUĞUNU SÖYLEMİŞTİNİZ!

HERKESİN SAKLADIĞI BİR ŞEY VARDIR SEVGİLİ DOKTOR.

SONRA DA BAYAN ACKROYD'LA KONUŞMAK ÜZERE FERNLY'YE DOĞRU YOLA ÇIKTIK.

MÖSYÖ POIROT HAKLI. PARAYI ÇALDIM... ÇOK BORÇLANMIŞTİM, ÖDEMEYE DE SÖZ VERMİŞTİM... RALPH DE BEN DE ÇOK ZAYIF İRADELİYİZ... AMA BEN ÖYLE MASUM, KENDİ HALİNDE, KÜÇÜK BİR KIZ DEĞİLİM ARTIK BİNBAŞI BLUNT...

İTİRAF ETMENİN RALPH'İN ADINI TEMİZE ÇIKARACAĞINI BİLSEM, EDERDİM!

RALPH! HEP RALPH!

ANLAMIYORSUNUZ, HİÇBİR ZAMAN DA ANLAMAYACAKSINIZ!

MÜFETTİŞ RAGLAN, KIRK STERLİN BANA BAY ACKROYD TARAFINDAN VERİLDİ.

BAYAN FLORA ONA DOKUNMADI BİLE.

ŞU ANDA YAPTIĞINIZ ŞEY ÇOK GÜZEL.

MATMAZEL FLORA YALNIZCA AMCASINI MEMNUN ETMEK -BİR DE BURADAKİ HAYATINDAN KURTULMAK İÇİN- RALPH İLE EVLENMEYİ KABUL ETMİŞTİ.







## ROGER ACKROYD'UN KATLI



POIROT'NUN İSTEĞİ ÜZERİNE GAZETEDE RALPH'İN AMERİKA'YA GİTMEK ÜZERE GEMİYE BİNERKEN YAKALANIP TUTUKLANDIĞI ŞEKLİNDE BİR HABER ÇIKARTILDI.



AMA DOĞRU DEĞİL BU! RALPH LIVERPOOL'DA DEĞİL!

GERÇEKTEN DE LIVERPOOL'DA DEĞİL. HADI ARTIK, KÜÇÜK, GRI HÜCRELERİNİZİ KULLANIN!



POIROT TELSİZ AYGITIMLA İLGİLENMİŞTİ BİRAZ, BEN DE ONA BİR İKİ KÜÇÜK İCADIMI GÖSTERDİM. SONRA HASTAMIN GELDİĞİNİ BİLDİREN ZİL ÇALDI.

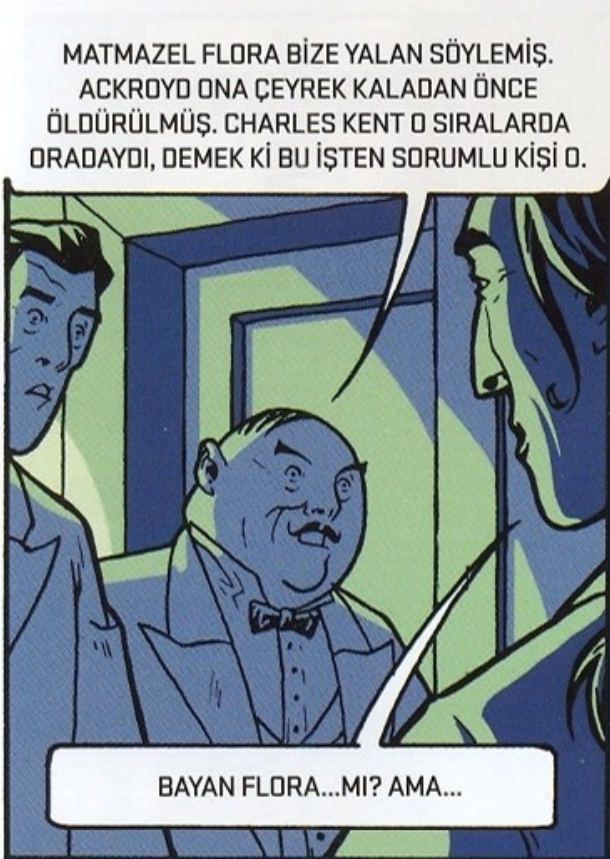


GÜNAYDIN MATMAZEL RUSSELL. CHARLES KENT'İN LIVERPOOL'DA TUTUKLANDIĞINI BİLİYOR MUYDUNUZ?



NE OLMUŞ PEKİ? KİM BU CHARLES KENT?

SONUNDA ANLAMIŞTİM, SESİ CHARLES KENT'İN SESİNE ÇOK BENZİYORDU!



MATMAZEL FLORA BİZE YALAN SÖYLEMİŞ. ACKROYD ONA ÇEYREK KALADAN ÖNCE ÖLDÜRÜLMÜŞ. CHARLES KENT O SİRALARDA ORADAYDI, DEMEK Kİ BU İŞTEN SORUMLU KİŞİ O.

BAYAN FLORA...MI? AMA...



BENİ GÖRMeye GELMİŞTİ! YALVARIRIM BANA İNANIN! CHARLES KENT BENİM OĞLUM!

ÇOK GENÇTİM...UZUN ZAMAN ÖNCEYDİ, KENT'TEYDİM. EVLİ DEĞİLDİM...ANNESİ OLDUĞUMU HİÇ BİLMİYORDU.



KÖTÜ YOLA SAPTI, KENDİNİ İÇKİYE VURDU, SONRA DA UYUŞTURUCUYA. KANADA'YA GİDİŞ MASRAFLARINI ÖDEDİM. ORALARDA BİR ŞEKİLDE ANNESİ OLDUĞUMU ÖĞRENMİŞ.

PARA İSTEMEK İÇİN BANA MEKTUP YAZDI. SONRA DA MEMLEKETİNE DÖNDÜĞÜNÜ BİLDİRDİ.



DR. SHEPPARD'A GİTTİM, BAĞIMLILIĞININ TEDAVİ EDİLEBİLECEĞİNİ UMUYORDUM. BAHÇEDEKİ KULÜBEDE BULUŞMAK İSTEDİĞİMİ BELİRTEN BİR NOT GÖNDERDİM ONA. TÜM PARAMI YANIMA ALDIM, DOKUZU YİRMİ BEŞ GEÇE BENDEN AYRILIP BAHÇE KAPISINA YÖNELDİ.

EVE DÖNDÜĞÜMDEN BİNBAŞI BLUNT TERASTAYDI. KİMSEYE GÖRÜNMEK İÇİN SALONDAN EVE GİRDİM.



## AGATHA CHRISTIE

MÜFETTİŞ RAGLAN'A BÜTÜN BUNLARI SÖYLESEM Mİ?



İŞ ORAYA GELEBİLİR, AMA ACELE ETMEYELİM. ACKROYD'UN KONUŞTUĞU ADAM OĞLUNUZ OLAMAZ. HER ŞEY YOLUNA GİRECEK.

TEŞEKKÜR EDERİM MÖSYÖ POIROT. CHARLES'IN SUÇSUZ OLDUĞUNA GERÇEKTEN İNANIYORSUNUZ DEĞİL Mİ?



DÖNÜP DOLAŞIP RALPH PATON'A GELİYORUZ. CHARLES'IN GÖRÜŞTÜĞÜ KİŞİNİN BAYAN RUSSELL OLDUĞUNU NASIL ANLADINIZ?



O TÜYÜ BULUR BULMAZ ANLADIM. İŞİN İÇİNDE UYUŞTURUCU OLDUĞUNU AKLA GETİRİYORDU VE RUSSELL'IN SİZE SORDUĞU SORULARI HATIRLADIM... SONRA DA GAZETEDKİ MAKALE. HER ŞEY APAÇIK ORTADAYDI.

SİZ YAKINDAN İLGİLENİNCE DE LAFI ÇEVİRİP ZEHİRLERDEN SÖZ ETMEYE BAŞLADI. BEN DE BU SORULARIN BİR YAKINIYLA İLGİLİ OLABİLECEĞİNİ DÜŞÜNDÜM.



POIROT'YA ÖĞLE YEMEĞİNE KALMASINI TEKLİF ETTİM. AMA CAROLINE'I İKİNCİ GÜN DE VEJETARYANLIĞA ZORLAMAK İSTEMEDİĞİNİ SÖYLEYEREK REDDETTİ. HERCULE POIROT'NUN GÖZÜNDEN HİÇBİR ŞEY KAÇMIYORDU.

ERTESİ SABAH GAZETEDKİ POIROT'NUN İSTEDİĞİ PARAGRAF DA ÇIKTI.



RALPH'İN ASILMASINI ÖNLEMELİSİN. AKLI DENGESİNİN BOZUK OLDUĞUNU SÖYLERSEN. BROADMOOR'DAKİ HASTALARIN ÇOK MUTLU OLDUĞU KANAATİNDEYİM.

CAROLINE'NİN SÖZLERİ BANA BİR ŞEY HATIRLATTI.

POIROT'NUN DELİ BİR YEĞENİ OLDUĞUNU BİLMİYORDUM.



AİLESİ İÇİN ACI BİR ŞEY. AKIL HASTANESİNE GİTMEK ZORUNDA KALIR DİYE ÇOK KORKUYORLARMİŞ.

İNSANLAR BANA DERTLERİNİ ANLATINCA FERAHLYOR, AMA SEN ÇOK KETUMSUN JAMES...



AMA BEN BÖYLE ŞEYLERDE HER ZAMAN DİKKATLİYİM. ÖRNEĞİN POIROT'YA BU SABAH ERKENDEN EVİNE GELENİN KİM OLDUĞUNU SORMAK AKLIMDAN BİLE GEÇMEZ!

CAROLINE POIROT'YA GELEN MİSAFİRİN KİM OLDUĞUNU ÖĞRENMEYE ÇALIŞIRKEN TÜM DİKKATİNİ KULLANMAKTAYDI.





## ROGER ACKROYD'UN KATLİ





# AGATHA CHRISTIE

HER ŞEY KATİL OLARAK RALPH'I GÖSTERİYOR... BAY ACKROYD ONU MİRASINDAN MAHRUM BIRAKACAKTI. BENİMSE AĞZIMI AÇMAMAM GEREKİYORDU. RALPH'I KULÜBEDE BIRAKIP ÇIKTIM, SAAT ONA YİRMİ BEŞ VARDI. ODAMA GELDİĞİNDE ONA ÇEYREK VARDI. O OLAYDAN BU YANA RALPH'I HİÇ GÖRMEDİM.



RALPH İÇİN ENDİŞELENMEYİN. GAZETELER HER ZAMAN DOĞRU ŞEYLER YAZMAZ..

ONA ÇEYREK KALADAN SONRA ODANIZDA OLDUĞUNUZA TANIKLIK EDECEK BİRİ VAR MI?



HAYIR! DOĞRU YA, BENİM KATİL OLDUĞUMU SANABİLİRLER!

SANMIYORUM. AMA RALPH'E GELİNCE...



BELKİ DE O BENİM YAPTIĞIMI SANDI... VE KUŞKUYU KENDİ ÜZERİNE ÇEKMEK İÇİN KAÇTI. DR. SHEPPARD, RALPH SİZİ KÖYDEKİ EN İYİ DOSTU KABUL EDERDİ. NEREDE OLDUĞUNU BİLMİYOR MUSUNUZ?

HAYIR.



BU DOĞRU ASLINDA. AMA BİR ŞEYİ ÖĞRENMEK İSTİYORUM... CİNAYET GECESİ RALPH AYAKKABI MI YOKSA BOT MU GİYİYORDU?

HATIRLAMİYORUM.



ÇOK YAZIK! AMA KENDİNİZE EZİYET ETMEYİN. LÜTFEN DİNLENİN BİRAZ... BU AKŞAM TOPLANACAĞIZ, SİZİN DE GELMENİZİ İSTERİM.

AAAH, SEVGİLİ HASTINGS'İ ÖZLEDİM. NE ZAMAN BÜYÜK BİR OLAYLA UĞRAŞSAM ÇOK YARDIMCI OLURDU. VE HEP OLAYLARIN NOTUNU TUTARDI.



BEN DE, EEE... BİRAZ NOT ALMAYA ÇALIŞMIŞTIM.

MÜKEMMEL! BİR BAKAYIM ŞUNLARA, HEMEN ŞİMDİ!



ELBETTE... AMA, YANİ...

BAZI YERLERİNDE BENİ ÇOK KOMİK ANLATMIŞSINIZ, HATTA GÜLÜNÇ VE TUHF BİR TİP OLARAK, DEĞİL Mİ? BÖYLE UFAK TEFEK ŞEYLERE ALINMAM BEN, MERAK ETMEYİN.



ONA YAZDIKLARIMI VERDİĞİNDE BİRAZ İKİRCİKLİYDİM. MUAYENEHANEMDE BEKLENİYORDUM, ONUN İÇİN POIROT'DAN AYRILIP ÇIKTIM, O DA RAHATÇA OKUSUNDU!



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

O AKŞAM BİRAZ GEÇ VAKİTTE POIROT'YU ATÖLYEMDE BULDUM.

ÇOK ALÇAKGÖNÜLLÜSÜNÜZ! NE KADAR TITİZLİKLE ANLATILMIŞ HER ŞEY. BANA HATIRI SAYILIR DERECEDE YARDIMCI OLDU.

ŞİMDİ GİDİP KÜÇÜK GÖSTERİM İÇİN SAHNEYİ HAZIRLAYALIM. NİHAyet GERÇEK HERCULE POIROT İLE TANIŞACAKSINIZ!

CAROLINE, SİZDEN BURADA KALMANIZI İSTEMEK ZORUNDAYIM. GELENLER ARASINDA BİR KATİL OLACAK!

ODA HAZIR OLUNCA FERNLY'DEN GELENLER OTURDU.

SİZE BAYAN RALPH PATON'I TANIŞTIRAYIM.

RALPH! BOURNE İLE Mİ EVLENMİŞ?

BEN...İKİNİZ ADINA DA ÇOK SEVİNDİM!

BAŞLAYALIM ARTIK. HER ŞEYDEN ÖNCE RALPH LIVERPOOL'DA DEĞİL. BİRAZDAN NEREDE OLDUĞUNU AÇIKLAYACAĞIM. ŞİMDİ SİZLERE ŞUNU HATIRLATMAK İSTERİM, HER BİRİNİZİN ELİNE BAY ACKROYD'U ÖLDÜRME FIRSATI GEÇMİŞTİ.

BİLMECENİN ÇÖZÜMÜ ŞU SORUNUN CEVABINDA YATIRIYOR: BAY ACKROYD SAAT DOKUZ BUÇUKTA KİMİNLE KONUŞUYORDU?

SAAT DOKUZ BUÇUKTA RALPH İLE URSULA KULÜBEDEYDİLER.

CHARLES KENT ORADAN AYRILMIŞTI.

ASLINDA BAY ACKROYD'UN YANINDA KİMSE VAR MIYDI, BİR BAKALIM?

AMA BEN ONUN BİRİYLE KONUŞTUĞUNU KESİNLİKLE DUYDUM. HEM YALNIZCA BEN DEĞİL, BLUNT DA DUYMUŞTU.

BLUNT, BAY ACKROYD'UN SİZİNLE KONUŞTUĞUNU SANMIŞTI. "FONLARIMA SON ZAMANLARDA PEK SIK ÖDEME TALEBİ... KABUL ETMEK İMKÂNSIZ..." GİBİ BİR KONUŞMAYI ANCAK BİR MEKTUP DİKTE ETTİRİRKEN YAPAR İNSAN.





ŞİMDİ BAKALIM, ACKROYD'UNKİNDEN BAŞKA SES DUYULMUYORDU. ACKROYD'UN ÇARŞAMBA GÜNÜ GELEN GENÇ SATICIDAN GİZLİCE BİR DİKTAFON ALMIŞ OLDUĞUN ÖĞRENDİM.

BENİ ŞAŞIRTMAK İSTEMİŞ OLMALI, BÖYLE KÜÇÜK NUMARALARA BAYILIRDI! HERHALDE ONUNLA YENİ BİR OYUNCAK GİBİ OYNAMIŞTIR.



BU DURUM BLUNT'IN SİZİ NEDEN ÇALIŞMA ODASINDA SANDIĞINI AÇIKLIYOR. BAŞKA KİME MEKTUP DİKTE EDECEKTİ Kİ?

BLUNT'IN GÖZÜNE BEYAZ ÖNLÜĞÜYLE KULÜBEYE GİDEN URSULA BOURNE DA İLİŞMİŞTİ BİR ANLIĞINA.



DEMİK Kİ BAY ACKROYD SAAT DOKUZ BUÇUKTA HALEN HAYATTAYDI. VE YALNIZCA RALPH PATON... BİR ÇIKSAYDI O DA MEYDANA...!

RALPH'İN NEREDE SAKLANDIĞINI BİLİYORUM.



CRANCHESTER'DA MIYMIŞ?

HEP DE CRANCHESTER GELİYOR AKLA!



HAYIR! BURADA O! DOKTOR BU SİRRI BENDEN SAKLADINIZ. AMA BAŞINDAN BERİ KUŞKULUYDUM.

BİRDEN KENDİMİ KÖTÜ HİSSETTİM.

CİNAYET GECESİ THREE BOARS'A RALPH'İ BULMAYA GİTTİNİZ. ORADA YOKTU AMA EVE DÖNERKEN RASTLADINIZ ONA.



EYET KABUL EDİYORUM...O GÜN RALPH'İ GÖRDÜĞÜMDÜ BANA HER ŞEYİ ANLATTI. O GECE UYARDIM ONU, AKSİ HALDE KARISINI SUÇLU DURUMA DÜŞÜRECEK BİR KANIT BIRAKMAYA ZORLANABİLİRDİ...



DR. SHEPPARD'IN YARDIMIYLA ORTADAN KAYBOLMAYA KARAR VERDİM.

YAKINLARDA, EL ALTINDA BİR YER OLMALIYDI...SAKİN, PEK KİMSENİN ULAŞAMAYACAĞI BİR YER. ELBETTE YAA! BİR BAKİMEVİ, AKIL HASTALIKLARI KLİNİĞİ...

BEN DE AKIL HASTASI BİR YEĞENİM OLDUĞUNU UYDURDUM VE MATMAZEL SHEPPARD'A UYGUN BİR KLİNİK SORDUM. BANA YAKINLARDAKİ İKİ KLİNİĞİ TARİF ETTİ.



...KARDEŞİ HER İKİ KLİNİĞE DE HASTA GÖNDERİYORDU ZATEN... VE BİRİNDE RALPH PATON'İ BULDUM.



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

DR. SHEPPARD HER ZAMAN DESTEK OLDU BANA VE EN DOĞRU BULDUĞU ŞEYLERİ YAPTI HEP. AMA ARTIK ORTAYA ÇIKIP SONUÇLARINA KATLANMAM GEREKTİĞİNİ GÖRÜYORUM.

HER NEYSE, ÇOĞUNU BİLİYORSUNUZ ZATEN... KULÜBEDEN DOKUZ KIRK BEŞTE AYRILIP BİRAZ DÜŞÜNMEK İÇİN DOLAŞMAYA ÇIKTIM. AMA BUNU DOĞRULAYACAK KİMSEM YOK.

BU MESELEYİ ÇOK BASİT HALE GETİRİYOR!

KATİLİN RALPH'İ KURTARMAK İÇİN İTİRAF ETMESİ GEREKİYOR. BEN ZATEN ONUN KİMLİĞİNİ BİLİYORUM. VE YARIN MÜFETTİŞ RAGLAN'A BİLDİRECEĞİM.

POIROT KONUKLAR GİTTİKTEN SONRA KALMAM İÇİN ELİYLE BANA İŞARET ETTİ. BU KÜÇÜK OYUNUNUN ANLAMI NEYDİ ACABA? KÜÇÜK GRİ HÜCRELERİMİ KULLANMAMI SALIK VERDİ.

KATİLDEN İTİRAF KOPARMAYA MI ÇALIŞIYORDUNUZ? YOKSA SİZİ SUSTURMAYA KALKIŞSIN DA KENDİNİ ELE VERSİN DİYE Mİ BEKLEDİNİZ?

BÖYLE BİR ŞEY İÇİN KAHRAMANLIK YAPACAK HALİM YOK. AMA SUÇLU KAÇAMAZ. TEK ÇIKIŞ YOLU VAR...

TELEFON KONUŞMASINI DÜŞÜNÜN BİR KEZ...RALPH SUÇLU OLSA ONU YAPAMAZDI, NE DE EVDEKİLERDEN BİRİ.

O ZAMAN BİR SUÇ ORTAĞI OLMALIYDI. PEKİ BU TELEFON NİYE EDİLMİŞTİ?

CİNAYETİN AYNI GECE ÖĞRENİLMESİNİ GARANTİLEMEDİ AMAÇ. BÖYLECE KAPI AÇILIR AÇILMAZ KATİL ORADAKİ VARLIĞINI SAĞLAMA ALMIŞ OLACAKTI!

DİYELİM KATİL ODADAN BİR ŞEYİ ÇIKARMAYI İSTİYORDU, PENCEREYE YAKIN OLAN MASANIN ÜZERİNDEKİ BİR ŞEY, KOLTUK BU MASAYI GİZLEMESİ İÇİN ÇEKİLMİŞ OLMALIYDI, DEĞİL Mİ?



KATİLİN BU ŞEYİ ÇAKTIRMADAN ALABİLMESİ  
İÇİN ORADA OLMASI GEREKİYORDU. YALNIZCA  
BİNBAŞI BLUNT, BAY RAYMOND, PARKER VE SİZ  
ORADAYDINIZ...



...VE FERNLY PARK'TA İKAMET ETMESİ NEDENİYLE  
PARKER'IN ORADA OLMASI DOĞALDI.

ŞİMDİ BU ORADAN ÇIKARTILMASI  
GEREKEN ALET NEYDİ?



DİKTAFONU!



DİKTAFONLA SES KAYDEDİP TEKRAR  
TEKRAR ÇALABİLİRSİNİZ!

SAAT DOKUZ BUÇUKTA BAY ACKROYD ÖLMÜŞTÜ.  
KONUŞAN DİKTAFONU, ADAM DEĞİL.



KATİL DİKTAFONU ÇALIŞTIRDI. DEMEK Kİ O ANDA  
ODADAYDI, DEĞİL Mİ?

HAYIR! HERHALDE KATİL MEKANİK BİR DÜZENEK  
KURMUŞTU...MESELA BİR ÇALAR SAAT...



...BELLİ BİR MEKANİK BİLGİ  
GEREKTİREN BİR DÜZENEK.

POLİS THREE BOARS'TA RALPH'İN  
BİR ÇİFT AYAKKABISINI BULMUŞTU.  
OYSA AYAĞINDA İKİNCİ BİR ÇİFT VARDI  
O GÜN...



EVET RALPH'İN BİR ÇİFT DE BOTU VARDI. KATİL BUNLARI ÇALMIŞ OLABİLİR  
MİYDİ? KIZ KARDEŞİNİZDEN RENGİNİ ÖĞRENMESİNİ RİCA ETMİŞTİM...



...ASLINDA RALPH'İN GERÇEKTEN BOTU VAR MI  
YOK MU ONU ANLAMAK İSTEMİŞ, ONUN İÇİN DE BU  
BAHANEYİ KULLANMIŞTİM!

MATMAZEL FLORA O AKŞAM HANÇERİ CAMLI  
DOLAPTA GÖRMEMİŞTİ...



...ÇÜNKÜ KATİL ONU ÇOKTAN  
ALMIŞTI!



## ROGER ACKROYD'UN KATLİ

KATİL THREE BOARS'A GİDEN, ACKROYD'UN DİKTAFON ALDIĞINI BİLEN, MEKANİK BECERİLERİ OLAN VE PARKER POLİSİ ARARKEN ÇALIŞMA ODASINDA YALNIZ KALAN BİRİYDİ.



KATİL SİZDİNİZ  
DR. SHEPPARD!

FERNLY'DEKİ EVDEN BAHÇE KAPISINA  
YÜRÜMEK BEŞ DAKİKA SÜRÜYOR.  
AMA O GECE EVDEN DOKUZA ON  
KALA AYRILDINIZ BAHÇE KAPISINA  
VARDIĞINIZDA İSE SAAT DOKUZDU.



ACKROYD'U ÖLDÜRÜP ODADAN  
ÇIKTINIZ, PARKER'A ONUN RAHATSIZ  
EDİLMEK İSTEMEDİĞİNİ SÖyledİNİZ.  
KULÜBEYE GİDİP RALPH'İN  
BOTLARINI GIYDİNİZ.



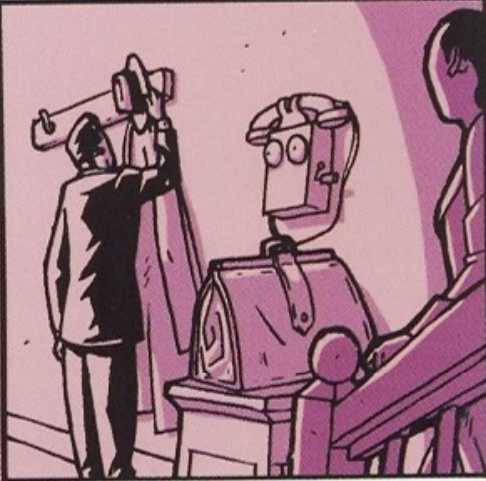
DÖNÜP ÖNCE DEN AÇIK  
BIRAKTIĞINIZ PENCEREDEN  
ÇALIŞMA ODASINA GİRDİNİZ,  
KAPIYI İÇERDEN KİLİTLEMELİK İÇİN.



AYAKİZLERİNİZ RALPH'İN BOTUYLA  
BIRAKILMIŞTI VE KAPIYI ARKADAN  
KİLİTLEYEREK HERHANGİ BİRİNİN  
ODAYA GİRMESİNİ ÖNLEMİŞTİNİZ.



SAAT DOKUZ BUÇUKTA EVİNİZE, KIZ  
KARDEŞİNİZİN YANINA DÖNDÜNÜZ,  
BU ARADA DİKTAFON ACKROYD'UN  
SESİNİ TEKRARLADI DURDU.  
SUÇSUZLUĞUNUZU KANITLAYACAK  
MÜKEMMEL BİR PLANDI BU.



ÇILDIRMIŞSINIZ SİZ! ACKROYD'U NİYE  
ÖLDÜREYİM Kİ?



BAŞKA KİM DOKTOR, BAYAN FERRARS'IN  
KOCASINI ZEHİRLEDİĞİNİ BİLEBİLİRDİ  
Kİ? KADINA ŞANTAJ YAPMAKTAYDINIZ.  
ALDIĞINIZ PARANIN KAYNAĞI KONUSUNDA  
BİR MİRAS HİKÂYESİ UYDURUP O PARAYI  
DA KUMARDA KAYBETTİNİZ.

ORION GEMİSİNİN KAMAROTU LIVERPOOL'A  
HAREKET ETMEDEN ÖNCE MUAYENEHANENİZE  
GELMİŞTİ.



BU DENİZCİ ONDAN BİR HASTAYA NOT İLETMESİNİ İSTEDİĞİNİZİ BANA  
BİR TELGRAFLA BİLDİRDİ. SİZİ İSTASYONDAN TELEFONLA ARAYACAK  
VE "CEVAP VERMİYOR" DİYECEKTİ. TELEFON GERÇEKTEN EDİLMİŞ, KIZ  
KARDEŞİNİZ DE TELEFONU AÇTIĞINIZI GÖRMÜŞTÜ, AMA SADECE SİZ O  
TELEFONLA HİÇBİR ŞEY KONUŞULMADIĞINI BİLİYORDUNUZ.

LÜTFEN DOKTOR, RALPH PATON TEMİZE  
ÇIKMALI! TÜM HİKÂYİYİ ANLATARAK  
TUTTUĞUNUZ NOTLARI BİTİRİN.



İYİ KALPLİ KIZ KARDEŞİNİZİN  
HATIRI İÇİN SİZE BİR ÇIKIŞ YOLU  
BIRAKMAK İSTİYORUM...



SAAT SABAHIN BEŞİ. ÇOK YORGUNUM, AMA HİKÂYEM BİTTİ.



YAZDIKLARIM İÇİN TUHAF BİR SON... OYSA BEN BUNUN POIROT'NUN TARİH DÜŞÜLEN BİR BAŞARISIZLIĞI OLMASINI İSTİYORDUM. BAZI ŞEYLER NE TUHAF GELİŞİYOR.

ZAVALLI ACKROYD... O MEKTUBU OKUMASI İÇİN ONA BİR FIRSAT TANIMIŞTIM, NE İNATÇI OLDUĞUNU BİLDİĞİMDEN OKUMAMASI İÇİN DE BİR FIRSAT TANIMIŞTIM.



BANA DİKTAFONU TAMİR EDEYİM DİYE VERMİŞTİ. O AKŞAM ONU GİZLİCE GÖTÜRMEK İÇİN DOKTOR ÇANTAM ÇOK İŞE YARADI.

VE MEKTUP GELDİKTEN SONRAKİ ON DAKİKA... BAYAN FERRARS'IN ONA HER ŞEYİ ANLATTIĞINI DÜŞÜNDÜĞÜM İÇİN BELKİ DE EN BAŞINDAN BERİ ONU ÖLDÜRMeye NİYETLİYDİM. HER ŞEY YERLİ YERİNDEYDİ, DİKTAFON MASANIN ÜZERİNDE, KOLTUK ONU SAKLAYACAK ŞEKİLDE ÇEKİLMİŞ...



TECRÜBELİ HİZMETKÂR GÖZÜYLE PARKER'IN KOLTUĞUN ÇEKİLDİĞİNİ FARK EDECEĞİNİ BİLMEM GEREKİRDİ. SONRA FLORA AMCASINI SAĞ GÖRDÜĞÜNÜ SÖYLEYEREK HER ŞEYİ KARIŞTIRDI. VE EN KÖTÜSÜ DE KIZ KARDEŞİM CAROLINE'İN GERÇEĞİ TAHMİN EDEBİLECEĞİNDEN KORKUYORDUM...

AMA BİR KEREÇİK OLSUN GERÇEĞİ HİÇ ÖĞRENEMEYERİM.



POIROT İLE RAGLAN YAZDIKLARIMI GİZLİ TUTACAK VE YAZDIKLARIM DA RALPH'İ AKLAYACAK.

CAROLINE ÜZÜLECEK BENİM İÇİN AMA HER KEDER BİR GÜN GEÇER...



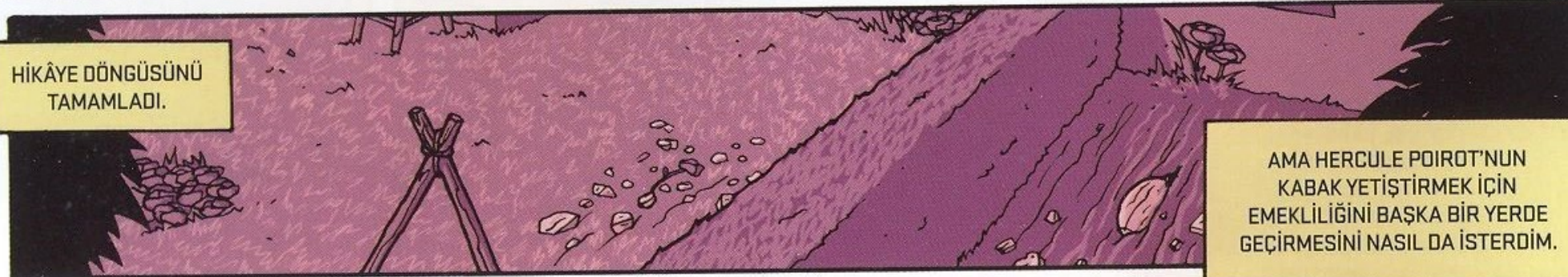
CAROLINE...

KENDİMİ VERONAL İLE ZEHİRLEYECEĞİM. BİR BAKIMA ADALET YERİNİ BULUYOR.



NE BAYAN FERRARS'A ÜZÜLÜYORUM NE DE KENDİME.

HİKÂYE DÖNGÜSÜNÜ TAMAMLADI.



AMA HERCULE POIROT'NUN KABAK YETİŞTİRMEK İÇİN EMEKLİLİĞİNİ BAŞKA BİR YERDE GEÇİRMESİNİ NASIL DA İSTERDİM.

52.

SON